

Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Black Jack 500/600

84891 / Index "_" / 04.98 / D/GB



Inhaltsverzeichnis

Technische Änderungen vorbehalten!

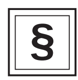
Contents

Technical specifications subject to alteration.

Lieber Kunde!
Mit der Wahl eines JK-Ergoline Bräuners haben Sie sich für ein technisch hochentwickeltes und leistungsstarkes Gerät entschieden. Ihr Bräuner ist mit größter Sorgfalt und Präzision hergestellt worden und hat zahlreiche Qualitäts- und Sicherheitskontrollen durchlaufen. Wir haben alles getan, um einen störungsfreien und sicheren Betrieb Ihres Bräuner zu gewährleisten.
Aber auch Sie können wesentlich dazu beitragen, daß Sie mit Ihrem Bräuner lange Zeit zufrieden sind. Bitte lesen Sie alle Informationen aufmerksam durch und bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, so daß Sie sie schnell zur Hand haben, wenn Sie einmal etwas nachlesen wollen. Sollten Sie trotzdem ein Problem haben, dann schreiben Sie uns oder rufen einfach an:

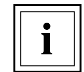
JK-Ergoline GmbH
Köhlershohner Straße ● D-53578 Windhagen
Tel. (0 22 24) 8 18 -1 73, -1 75, -1 76, -1 77, -2 74

Richtlinien



Dieser JK-Ergoline Bräuner wurde nach folgenden Vorschriften gebaut:

- EG-Richtlinie "Elektronische Verträglichkeit" 89/336/EWG, (nach der zur Zeit gültigen Fassung)
- Niederspannungsrichtlinien 73/23/EWG , (nach der zur Zeit gültigen Fassung)



HINWEIS
Wir weisen darauf hin, daß die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient zum Bräunen von jeweils einer erwachsenen Person mit einer zur Bräunung geeigneten Haut. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Anweisungen und Vorschriften dieser Bedienungsanleitung.
Ergänzend zu dieser Bedienungsanleitung sind auch allgemeingültige, gesetzliche und sonstige Regelungen und Rechtsvorschriften - auch die des Betreiberlandes - sowie geltende Umweltschutzbestimmungen zu beachten!
Die örtlich gültigen Bestimmungen der Berufsgenossenschaft oder sonstiger Aufsichtsbehörden sind immer zu beachten!

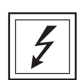
Bedeutung der Symbolik



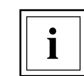
Gefahrenhinweise: **WARNUNG** (Bei möglicher Gefährdung von Personen)
ACHTUNG (Bei möglicher Beschädigung des Gerätes)



RICHTLINIEN / Rechtsvorschriften



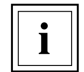
WARNUNG / Elektrische Spannung



HINWEIS / Information

Sicherheits- und Gefahrenhinweise

- Das JK-Bräunungsgerät darf nur durch entsprechend unterwiesenes/erfahrenes Personal montiert und aufgestellt werden.
- Alle am Gerät angebrachten Sicherheits- und Gefahrenhinweise sind zu beachten!
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Bräunungsgerätes beeinträchtigen können.
- Das Bräunungsgerät darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden!

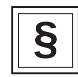


HINWEIS
Die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes wird nur garantiert, wenn:

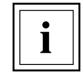
- die Montage, der Elektroanschluß, die Erweiterung oder die Reparatur durch eine örtlich zugelassene Fachfirma oder entsprechend unterwiesenes Personal vorgenommen worden ist,
- die elektrische Installation den einschlägigen VDE-Richtlinien entspricht
- und das Gerät in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung verwendet wird.

Dear Client,
In selecting a JK-Ergoline sunbed you have acquired a high-performance appliance featuring advanced technology. Your sunbed has been manufactured with the greatest care and precision, having undergone numerous quality controls and safety checks. We have done everything to ensure the trouble-free and reliable operation of your sunbed.
However, you also can do a lot to ensure prolonged satisfaction with your sunbed. Please read all information with care and keep these instructions in a safe place so that they will be readily available if you wish to review anything.
However, in the event that you should encounter problems with your sunbed, please contact your local dealer.

Directives



This JK-Ergoline sunbed has been manufactured in line with the following regulations:
- EC Directive on "Electromagnetic compatibility" 89/336/EEC (as amended)
- Low-voltage Directives 73/23 EEC (as amended)



NOTE
Please note that these sunbeds are intended safely for the European market and must not be exported to the USA or Canada or operated there. No liability will be accepted in the event of any failure to observe this notice.

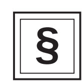
Use as directed

This unit shall be used for tanning by one adult person with a skin structure suitable for tanning. The specified use shall also include the observation of all instructions and regulations rendered in these operating instructions.
In addition to these operating instructions, also observe generally applicable codes of practice, statutory regulations and other rules - also in the country of operation - as well as the relevant provisions laid down in environment law.
Attention must always be paid to the local provisions issued by the employers' liability insurance association or other supervisory authorities.

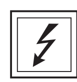
Meaning of symbols



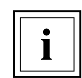
Hazard warnings: **CAUTION** (where persons are at risk)
ATTENTION (where the sunbed is subject to potential damage)



DIRECTIVES / Statutory provisions



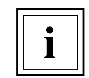
CAUTION / Electrical voltage



NOTE / Information

Safety and hazard warnings

- The JK sunbed must only be assembled and installed by appropriately trained/experienced personnel.
- All hazard and safety warnings affixed to the sunbed must be observed.
- None of the safety devices and safety warnings possibly affecting the safe operation of the sunbed must be removed or taken out of operation.
- The sunbed must only be operated if it is in perfect working order.



NOTE
The safety, reliability and performance of the sunbed will only be guaranteed if:
- it has been installed, connected to the electrical supply, upgraded or repaired by a locally approved firm of electricians or appropriately trained personnel,
- electrical installation complies with the national regulations
- and the sunbed is used in accordance with these operating instructions.

Was Sie über den Umgang mit Ihrem JK-Bräuner wissen müssen:

Wer wird braun?
Jeder, der auch in der natürlichen Sonne bräunt. Personen mit empfindlicher Haut bräunen sogar angenehmer und sorgenfreier, weil bei JK-Bräunungsgeräten kaum Sonnenbrand erzeugende UV-Strahlen auf die Haut treffen.

Wie viele Bräunungsbäder braucht man?
Auch hier kommt es natürlich auf eine individuelle Bräunungsfähigkeit der Haut an - wie in der Sonne unter freiem Himmel. In der Regel hat eine normal bräunende Haut nach drei bis fünf Bräunungsbädern von 4 bis 9 Minuten (je nach Hauttyp) eine wunderschöne, ebenmäßige Tönung erreicht. Die ersten Bräunungsbäder sollten jeden zweiten Tag genommen werden. Um die einmal erreichte Bräune zu erhalten, genügen normalerweise ein bis zwei Bräunungsbäder pro Woche.



WARNUNG
Die maximale Anzahl an Bestrahlungen pro Jahr (siehe Tabelle) nicht überschreiten!

Soll man eine Sonnencreme benutzen?
Nein! Kosmetische Sonnencremes mit Lichtfaktor sollen die aggressiven Strahlen der Sonne wegfiltern. Vergleichbare Strahlen aber sind im Licht von JK-Bräunern nur in äußerst geringen Mengen enthalten, so daß ein solcher Schutz überflüssig wird. Vielmehr sollte die Haut vor jedem Bräunungsbad gründlich gereinigt und gut abgetrocknet werden.
Besonders empfehlenswert ist die Behandlung der Haut mit der Ergoline-Pflegeserie von JK; vor dem Bräunen (pre sun) und nach dem Bräunen (après sun). Diese Pflegeserie enthält eine spezielle Kombination ausgesuchter Wirkstoffe: Aloe-Vera-Extrakt, Jojobaöl, D-Pantenol und Elastin. Sie reinigt die Haut, hilft ihren Alterungsprozeß zu verlangsamen und spendet Feuchtigkeit. Die Haut wird sanft, zart und geschmeidig. Die Lotionen lassen sich angenehm einmassieren, ziehen ohne Rückstände schnell und tief in die Haut ein.



WARNUNG
- Es gibt einige innerlich oder äußerlich anzuwendende Medikamente, welche die Empfindlichkeit der Haut gegenüber UV-Strahlen erheblich steigern können. Zum Beispiel: Antibiotika, Sulfonamide, Psoralene wie Melanin, Vitamin-A-Säure und Derivate. Während und kurz nach der Verwendung derartiger Präparate soll auf Bräunungsbäder - auch in der Sonne - verzichtet werden! Im Zweifelsfall sollte vorher der behandelnde Arzt befragt werden!
- Schließen Sie während des Bräunungsvorganges die Augen und benutzen Sie die beigefügte UV-undurchlässige Schutzbrille (JK-Teilenr.: 84592)!
- Auf keinen Fall darf das Bräunungsgerät benutzt werden, wenn die Filterscheiben an den Gesichtsbräunern fehlen oder beschädigt sind!

Welche Bräunungszeiten sind empfehlenswert?
Obwohl man bei dieser Bräunungsmethode kaum einen Sonnenbrand befürchten muß, sollte man anfangs etwas Rücksicht auf die individuelle Empfindlichkeit der Haut nehmen:



WARNUNG
Der Abstand zwischen zwei Bestrahlungen muß **mindestens 48 Stunden** betragen!

Hauttypen		hell (II)	normal (III)	dunkel (IV)
Bräunungswirkung		normal	schnell	schnell
Sonnenbrand (Sonnenempfindlichkeit)		meistens	selten	selten
max. Zeitraum der natürlichen Sonnenbestrahlung (ohne Lichtschutzmittel) bis zur Sonnenbrandwirkung		ca. 10 - 20 Minuten	ca. 20 - 30 Minuten	ca. 40 Minuten
Empfohlene Bräunungszeiten bei serienmäßigen JK - Strahlern	1. Bestrahlung	4 Minuten	4 Minuten	4 Minuten
	2. Bestrahlung	4 Minuten	5 Minuten	5 Minuten
	3. Bestrahlung	5 Minuten	6 Minuten	7 Minuten
	4. Bestrahlung	6 Minuten	7 Minuten	8 Minuten
	5. Bestrahlung	6 Minuten	8 Minuten	10 Minuten
	6. Bestrahlung	7 Minuten	9 Minuten	11 Minuten
	7. Bestrahlung	8 Minuten	10 Minuten	13 Minuten
	8. Bestrahlung	9 Minuten	11 Minuten	14 Minuten
	9. Bestrahlung	9 Minuten	12 Minuten	16 Minuten
	10. Bestrahlung	10 Minuten	13 Minuten	17 Minuten
	11. Bestrahlung	11 Minuten	14 Minuten	19 Minuten
	12. Bestrahlung	12 Minuten	16 Minuten	21 Minuten
	Maximale Anzahl an Bestrahlungen pro Jahr	60 (= 15 kJ/m^2)	43 (= 15 kJ/m^2)	33 (= 15 kJ/m^2)



WARNUNG
Die Zeiten aus der Tabelle gelten nur mit der von JK angegebenen Lampenbestückung. Die Zeiten enthalten die mögliche Zugabe von 2 Minuten.

What you should know about using your JK sunbed:

Who can get a tan?
Anyone who can get a tan in natural sunshine. People with sensitive skin can even tan more gently because JK sunbeds tan the skin with virtually no UV rays which cause sunburn.

How many tanning sessions are necessary?
This will, of course, also depend on the tanning capability of the individual's skin - just as in natural sunshine. Generally, a normal tanning skin will have achieved an attractive and even tan after three to five tanning sessions of 4 to 9 minutes (depending on skin type). Initially, tanning should take place every second day. Normally, one to two tanning sessions per week are sufficient to retain a tan once it has been achieved.



WARNING
Do not exceed the maximum number of sessions a year (see Table).

Is it necessary to use sun lotion?
No! Cosmetic sun lotions with a light-shielding factor are used to filter out aggressive rays of sunshine. As these aggressive rays are virtually non-existent with JK sunbeds, sun protection lotions are unnecessary. Instead, the skin should be thoroughly cleaned and dried before each tanning session.
An ideal form of skin treatment is provided by the JK Ergoline series of care products. Before tanning (pre sun) and after tanning (après sun). These contain a special combination of selected ingredients, including aloe vera extract, jojoba oil, D-pantenol and elastin, to cleanse the skin, help to slow down the ageing process and moisturise. This will leave the skin soft, smooth and supple.
The lotions themselves are applied by pleasant massage, quickly penetrating deep into the skin without leaving any residue.



WARNING
- Some medicines for internal and external application are capable of significantly increasing the skin's sensitivity to UV rays. Examples include: antibiotics, sulphonamides, psoralen (such as melanin, vitamin-A acid and derivatives). During and shortly after the application of such or similar preparations, it is recommended to avoid tanning - also in the sun. In cases of doubt, consult your doctor.
- Close your eyes during the tanning period and wear the protective goggles provided which are opaque to UV radiation (JK part No.: 84592).
- Under no circumstances may the sunbed be used, if the filter panels of the facial tanners are missing or are damaged !

What are the recommended exposure periods?
Although the UV tanning method virtually avoids the risk of sunburn, a certain amount of consideration must be given to the individual's skin sensitivity during the initial phase:



WARNING
Tanning sessions must be **at least 48 hours** apart.

Skin types		fair (II)	normal (III)	dark (IV)
Tanning effect		normal	fast	fast
Sunburn (sensitivity to the sun)		mostly	rarely	rarely
Max. period of exposure to natural sunlight (without light-screening lotion) for sunburn to occur		approx. 10 - 20 minutes	approx. 20 - 30 minutes	approx. 40 minutes
Recommended tanning times with standard JK lamps	1st session	4 minutes	4 minutes	4 minutes
	2nd session	4 minutes	5 minutes	5 minutes
	3rd session	5 minutes	6 minutes	7 minutes
	4th session	6 minutes	7 minutes	8 minutes
	5th session	6 minutes	8 minutes	10 minutes
	6th session	7 minutes	9 minutes	11 minutes
	7th session	8 minutes	10 minutes	13 minutes
	8th session	9 minutes	11 minutes	14 minutes
	9th session	9 minutes	12 minutes	16 minutes
	10th session	10 minutes	13 minutes	17 minutes
	11th session	11 minutes	14 minutes	19 minutes
	12th session	12 minutes	16 minutes	21 minutes
	Maximum number off sessions per year	60 (= 15 kJ/m^2)	43 (= 15 kJ/m^2)	33 (= 15 kJ/m^2)

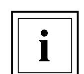


WARNING
These times only apply in conjunction with the lamps specified by JK.
The times rendered include the permissible addition of two minutes.

Das Wärmeerythem

Bei empfindlicher Haut kann es in Einzelfällen zu einem Wärmeerythem kommen, d.h. die Haut rötet stark durch die verbleibende Infrarot-Strahlung (Wärmestrahlung). Diese Rötung ist kein Sonnenbrand und gesundheitlich völlig unbedenklich. Die Bräunungszeiten sollten verkürzt werden, um eine allmähliche Gewöhnung zu erreichen.

- Lesen Sie sorgfältig die JK-Tips für das richtige Bräunen. Dort finden Sie weitere Regeln und Hinweise.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zeitschaltuhr fehlerhaft ist oder die klaren und/oder blauen Filterscheiben zerbrochen sind.
- In Fällen besonderer Empfindlichkeit des Einzelnen gegen UV-Bestrahlung und dann, wenn bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten.
- Kosmetika rechtzeitig vor der Bestrahlung entfernen und keinerlei Sonnenschutzmittel verwenden.
- Bei Einnahme von Medikamenten, welche die Hautempfindlichkeit gegen UV-Bestrahlung erhöhen, nicht bestrahlen; im Zweifelsfall den Arzt fragen.
- Den Arzt aufsuchen, wenn sich hartnäckige Schwellungen, wunde Stellen oder pigmentierte Leberflecken auf der Haut bilden.
- Stets die mitgelieferte Brille verwenden. An den Augenlinsen operierte Personen müssen unbedingt eine UV-undurchlässige Schutzbrille tragen, um eine Gefährdung der Augen auszuschließen.
- Nicht mehr als eine Bestrahlung in 48 Stunden und je Körperteil nehmen. Nicht zusätzlich am gleichen Tag sonnenbaden.
- Die Empfehlungen bezüglich Bestrahlungszeiten, Bestrahlungsintervallen und Abständen von den Nieder-/Hochdruckstrahlern beachten.
- Ultraviolettstrahlung von der Sonne oder UV-Geräten kann Haut- oder Augenschäden verursachen. Diese biologische Wirkungen sind von der Hautempfindlichkeit des Einzelnen abhängig.
- Die Haut kann nach überhöhter Bestrahlung Sonnenbrand zeigen. Übermäßig häufig wiederholte Ultraviolettbestrahlungen mit Sonnenlicht oder UV-Geräten, kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem Risiko von Hauttumoren führen.
- Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut beschädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich grauer Star bilden.
- Max. zulässige Bestrahlungsanzahl pro Jahr ist 60, 43 bzw. 33.
  (siehe "Allgemeine Besonnungsanleitung" auf Seite 4)



HINWEIS
Eine zunehmende Bräunung erfordert auch eine Verlängerung der Expositionszeit (= Bestrahlungszeit), bzw. ab einem gewissen Grad an Bräunung ist keine Vertiefung mehr erreichbar. Die Bestrahlung darf aber im Rahmen der zulässigen Strahlendosen nicht beliebig verlängert werden! Es ist daher ohne Gefährdung der Gesundheit nur ein bestimmter, vom Hauttyp vorgegebener, Grad an Endbräune zu erreichen.

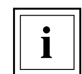


WARNUNG
Das Gerät darf nur mit einer Zeitsteuerung, max. Laufzeit 30 Minuten betrieben werden! Die Einstellskala der Schaltuhr muß zu der im Bestrahlungsprogramm empfohlenen Zeit passen!
Werden Zeitsteuerungen mit längerer Laufzeit eingesetzt oder wird die Zeitsteuerung demontiert, kann dies zu Hautverletzungen und langfristig zu Hauterkrankungen führen.

Heat rash

Heat rash may sometimes occur on sensitive skin, i.e. the skin turns bright red as a result of the residual infra-red (heat) rays. This reddening is not sunburn and will not impair your health. The tanning periods should be shortened, allowing your skin to adapt gradually.

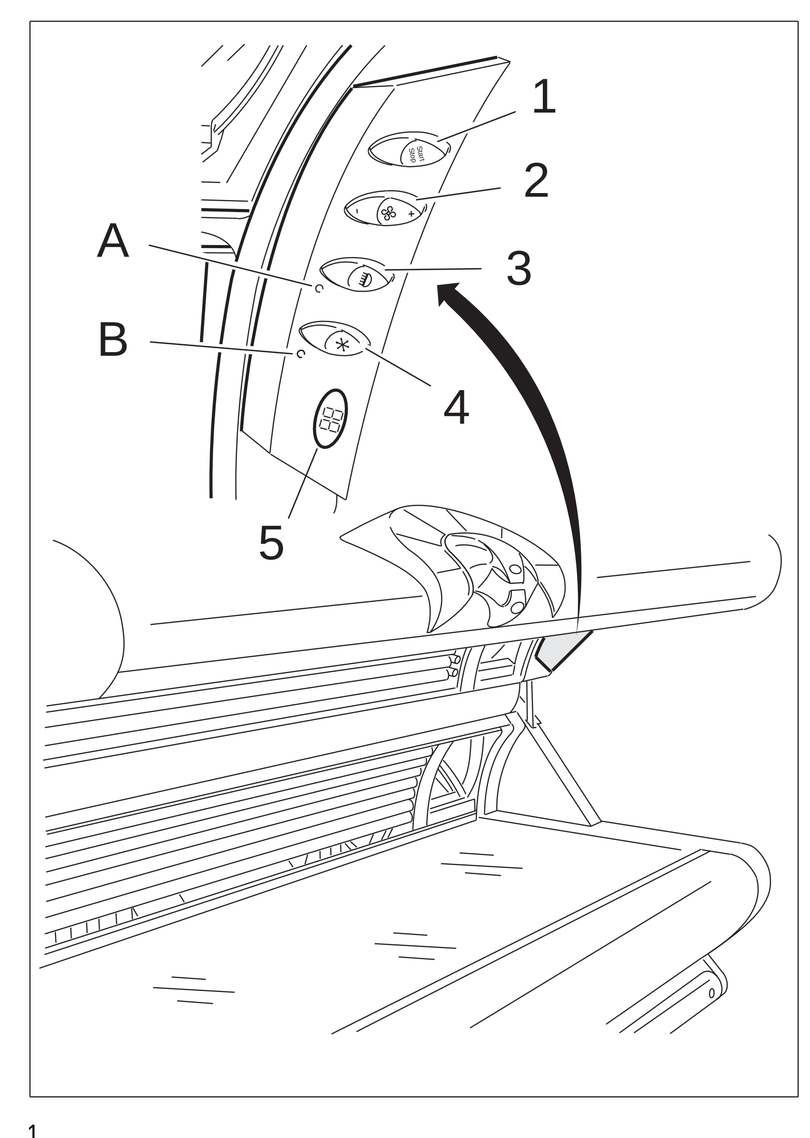
- Carefully read through the JK notes on tanning properly, where you will find more detailed rules and advice.
- Do not use the sunbed if the timer is defective or either of the clear or the blue filter panels is broken.
- Special care should be exercised if the user is particularly sensitive to UV light and if certain medication or cosmetics have been used.
- Remove cosmetics well before sunbathing and do not use sun tan lotions or creams.
- Do not use the sunbed when taking medication that increase the skin's sensitivity to UV light; in cases of doubt consult your doctor.
- Consult your doctor if persistent swelling, sore patches or pigmented liver spots appear on the skin.
- Always use the goggles supplied. It is absolutely essential that users who have had an operation on the lens of the eye wear UV impermeable goggles, in order to prevent any damage to the eyes.
- Do not expose any part of the body to more than one tanning session in 48 hours. Do not ”top up” a tan on the same day.
- Follow the recommendations on tanning times, intervals between sessions and the distance from the tubes.
- Ultra-violet light from the sun or from sunbeds can cause damage to the skin or the eyes. These biological effects will vary with the individual sensitivity of the skin.
- Excessive exposure can lead to sunburn. Excessive, frequent exposure to ultra-violet radiation can result in premature aging of the skin and the risk of skin tumours.
- If left unprotected, the surface of the eye can become inflamed and, in certain cases, excessive exposure can result in damage to the cornea. Frequently repeated exposure can lead to the formation of cataract.
- Maximum permitted number of tanning sessions per year: 60, 43 or 33. (see "General Suntanning Instructions" on page 5)



NOTE
A deepening tan will require longer exposure periods (= tanning duration) and once a certain depth of tan is reached you will find that no further progress will be achieved. However, exposure periods must never be extended at random within the permissible exposure durations. Without damaging health, this means that the final depth of tan attained will be determined by skin type.



CAUTION
The sunbed may only be operated in conjunction with a timer, max. running time 30 minutes. The timer scale must match the time recommended in the exposure programme.
Increasing the timer settings or disconnecting the timer may result in skin damage or long-term skin disease.



1

Bedienung des Bräuners

Das Bräunungsprogramm wird durch den Einwurf von Münzen bzw. Wertmarken in das entsprechende Münzgerät oder über eine Studiosteuerung gestartet.
Bei Anschluß an eine JK-Mikrocomputer-Steuerung schaltet sich das Gerät nach Ablauf der eingestellten Vorlaufzeit automatisch ein. Wird während der Vorlaufzeit die **STOP/START-Taste** gedrückt, schalten sich die Lampen sofort ein. Werden die Lampen während der Bräunungszeit durch die **STOP/START-Taste** ausgeschaltet, erfolgt das Wiedereinschalten durch wiederholtes Drücken der **STOP/START-Taste**. Die Gesichtsbräuner zünden dann erst nach etwa einer Minute wieder.
Während der Bräunungszeit sollte der Bräunungsraum durch Herunterklappen des Oberteils so weit wie möglich geschlossen werden. Bräunen mit geöffnetem Bräunungsraum senkt den Wirkungsgrad des Gerätes!

Bedien- und Anzeigeelemente des Bedienfeldes

Die Bedien- und Anzeigeelemente befinden sich im Kopfbereich des Oberteils.

1 **STOP/START-Taste** (Freigabe durch Münzgerät oder Studiosteuerung)

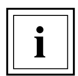
2 **Körperlüfter +/-**
Intensitätssteuerung der Körperlüfter oben und am Fußende

3 **Gesichtsbräunertaste**
Die Gesichtsbräuner sind nach Betätigung der **STOP/START-Taste** eingeschaltet, falls gewünscht können die Gesichtsbräuner über die Gesichtsbräunertaste abgeschaltet und später auch wieder eingeschaltet werden. Je nach Voreinstellung werden nach Betätigung der **Gesichtsbräunertaste** alle oder ein Teil der Gesichtsbräuner abgeschaltet. Nach Tastenbetätigung blinkt die LED (A) etwa 1 Minute lang, während dieser Zeit hat die **Gesichtsbräunertaste** keine Funktion (Sperre zum Schutz der Zündgeräte). Bei abgeschalteten Gesichtsbräunern erlischt die LED (A).

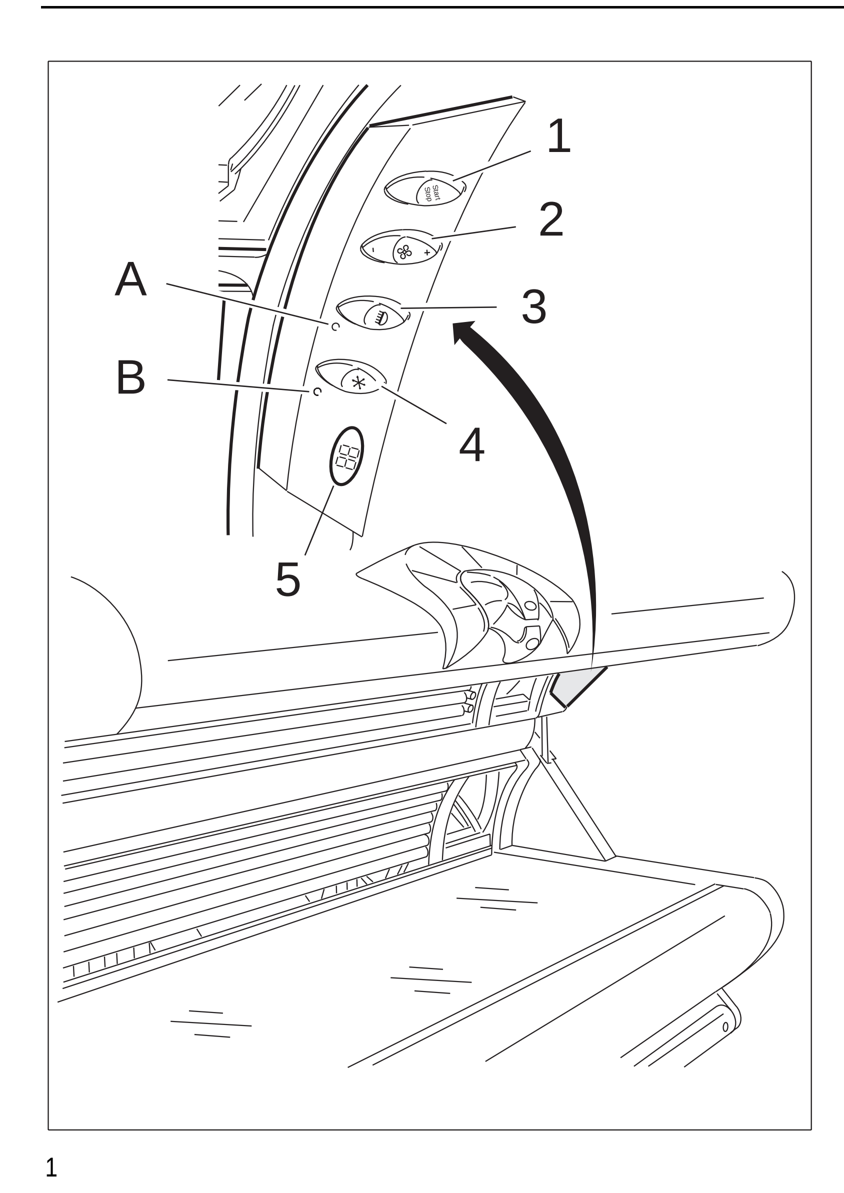
4 **Klimagerät-Taste**
Nach Betätigung der **STOP/START-Taste** ist das Klimagerät eingeschaltet, zur Kontrolle leuchtet die LED (B). Mit der **Klimagerät-Taste** kann das Klimagerät ausgeschaltet werden. Zum Schutz des Kompressors folgt eine Wartezeit von 3 Minuten. Während dieser Zeit kann das Klimagerät zwar durch Tastendruck vorgewählt werden (zur Kontrolle blinkt LED (B)), der Start erfolgt jedoch erst nach Ablauf der Wartezeit.

5 **Display**

Ein-/Ausschalten der Schriftbeleuchtung



Die Beleuchtung wird beim ersten Starten des Gerätes eingeschaltet. Während eines Bräunungsvorganges schaltet sich die Beleuchtung automatisch ab. Nach Beendigung des Lüfternachlaufes kann die Beleuchtung durch Betätigung der **STOP/START-Taste** ausgeschaltet werden.



1

Operation of the sunbed

The tanning programme is started after coins or tokens, respectively, have been inserted in the corresponding token box or via a studio control system. If a JK microcomputer control has been connected, the unit will be switched on automatically after the preparation time set has run down. If the **STOP/START button** is pressed during the preparation time, the lamps are switched on immediately. If the lamps are switched off during the tanning period by pressing the **STOP/START button**, they can be switched on again by pressing the **STOP/START button** again. The facial tanners will come on again after about a minute, however.
During the tanning period, the tanning compartment should be closed as far as possible by pulling down the canopy. Tanning with the tanning compartment open will reduce the efficacy of the unit !

Control and display elements of the control panel

The control and display elements are located at the head end of the canopy.

1 **STOP/START button** (enabled by the token box or the studio control)

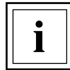
2 **Body fan +/-**
Intensity controls of the body fan are located at the top and at the foot end.

3 **Facial tanner button**
The facial tanners are switched on after pressing the **STOP/START button**. If requested, the facial tanners can be switched off by means of the **facial tanner button**, and can be switched on again later. Depending on the pre-set conditions, all facial tanners or a part of the facial tanners are switched off after the **facial tanner button** has been pressed. After pressing the button, the LED (A) will flash for about one minute, during which the facial tanner button is not operational (blockage to protect the starting devices). When the facial tanners are switched off, the LED (A) will go off.

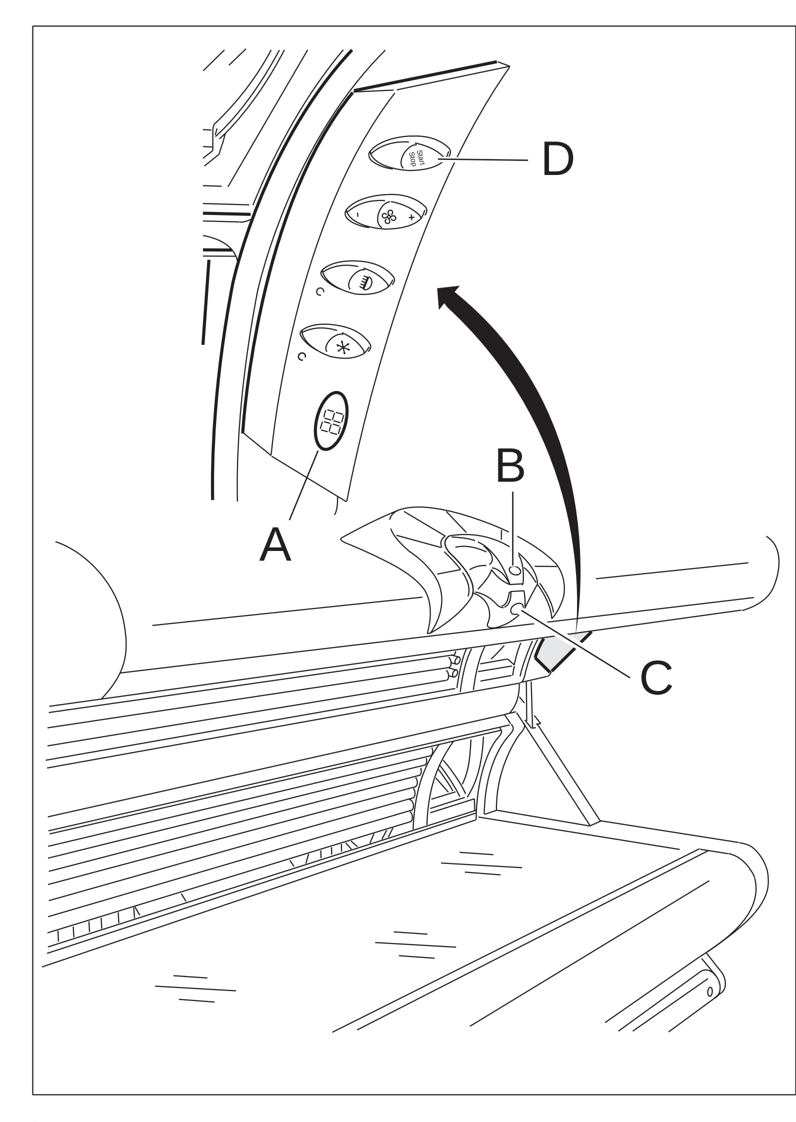
4 **Air conditioning button**
After pressing the **STOP/START button**, the air conditioning system is switched on. The LED (B) will light up for control. The **air conditioning button** can be used to switch the air conditioning system off. For the protection of the compressor, a waiting period of three minutes will run down. During this period of time, the air conditioning system can be preselected by pressing the button (LED (B) will light up for control), however, it will start only after the waiting time has run down.

5 **Display**

Switching the illuminated lettering on and off



The first start of the sunbed will cause the illuminated lettering to be switched on. During a tanning period, the illumination will be switched off automatically. After the warm-down time of the fans has run down, the illumination can be switched off by pressing the **STOP/START button**.



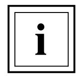
2

Bedienung des Black Jack Powerpack (Studiosteuerung)

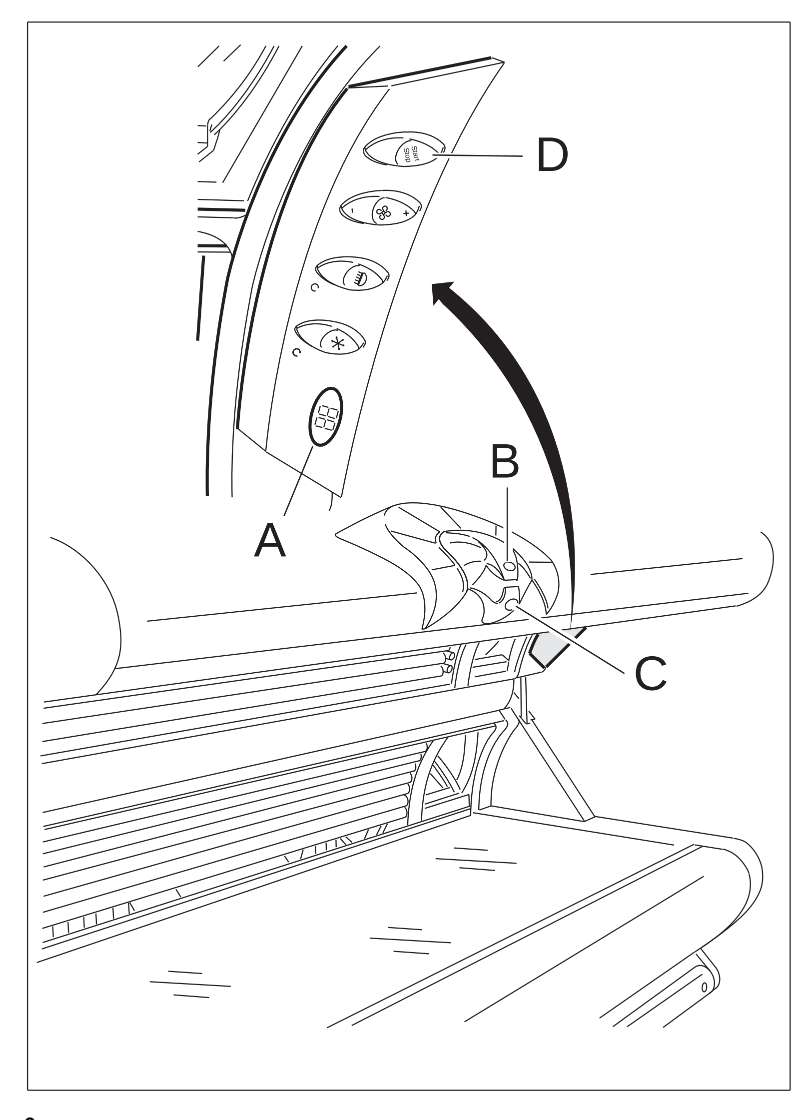
Das Bräunungsprogramm wird durch den Einwurf von Münzen bzw. Wertmarken in die Studiosteuerung gestartet.
Die Vorlaufzeit beginnt abzulaufen und im Display (A) wird die verbleibende Vorlaufzeit im Wechsel mit "P" (für Previous Time = Vorlaufzeit) angezeigt.
Innerhalb der Vorlaufzeit kann über Taste (B) das Black Jack Powerpack gestartet werden, die verschiedenen Zeitfelder leuchten in schneller* Folge auf.
Durch erneutes Drücken der Taste (B) wird das Black Jack Powerpack angehalten, das nun leuchtende Zeitfeld zeigt die zu addierende bzw. abzuziehende Bräunungszeit an. Das Black Jack Powerpack kann nun über die Tasten (B) oder (C) innerhalb von 20 Sekunden* bis zu 10* mal neu gestartet und über Taste (B) wieder angehalten werden.
Beim Bräunerstart - automatisch nach Ablauf der Vorlaufzeit oder durch Drücken der **STOP/START-Taste** (D) - wird die Zeit des zuletzt gestoppten Zeitfeldes zur Bräunungszeit addiert bzw. davon abgezogen. Wird nach dem Starten des Power Packs innerhalb der vorprogrammmierten 20 Sekunden* kein Stop über die Taste (B) ausgeführt, so erfolgt der Lauflicht-Stop auf dem Feld "+0". Das zuletzt beleuchtete Zeitfeld bleibt auch nach dem Bräunungsende beleuchtet.
Im Display (A) wird die addierte Zeit im Wechsel mit "A" (für additional = zusätzlich) angezeigt. Nachdem die gewonnene Zeit abgelaufen ist, wird die verbleibende Bräunungszeit des normalen Bräunungsprogramms angezeigt.
Nach Erreichen der vorgewählten Bräunungszeit werden die Bräunungslampen automatisch abgeschaltet und die Nachlaufzeit beginnt. Im Display erscheint die Lüfternachlaufzeit im Wechsel mit "F" (für Fan = Lüfter).

Bedienung des Black Jack Powerpack (Münzgerät)

Das Bräunungsprogramm wird durch den Einwurf von Münzen bzw. Wertmarken in das Münzgerät gestartet.
Die Vorlaufzeit des Münzgerätes beginnt abzulaufen.
Innerhalb der Vorlaufzeit des Münzgerätes kann über Taste (B) das Black Jack Powerpack gestartet werden, die verschiedenen Zeitfelder leuchten in schneller* Folge auf und die interne Vorlaufzeit beginnt abzulaufen.
Im Display (A) wird die verbleibende interne Vorlaufzeit im Wechsel mit "P" (für Previous Time = Vorlaufzeit) angezeigt.
Durch erneutes Drücken der Taste (B) wird das Black Jack Powerpack angehalten, das nun leuchtende Zeitfeld zeigt die zu addierende bzw. abzuziehende Bräunungszeit an. Das Black Jack Powerpack kann nun über die Tasten (B) oder (C) innerhalb von 20 Sekunden* bis zu 10* mal neu gestartet und über Taste (B) wieder angehalten werden.
Beim Bräunerstart - automatisch nach Ablauf der Vorlaufzeit oder durch Drücken der **STOP/START-Taste** (D) - wird die Zeit des zuletzt gestoppten Zeitfeldes zur Bräunungszeit addiert bzw. davon abgezogen. Wird nach dem Starten des Power Packs innerhalb der vorprogrammmierten 20 Sekunden* kein Stopp über die Taste (B) ausgeführt, so erfolgt der Lauflicht-Stop auf dem Feld "+0". Das zuletzt beleuchtete Zeitfeld bleibt auch nach dem Bräunungsende beleuchtet.
Im Display (A) wird die addierte Zeit im Wechsel mit "A" (für additional = zusätzlich) angezeigt. Nachdem die gewonnene Zeit abgelaufen ist wird die ablaufende Bräunungszeit des normalen Bräunungsprogramms angezeigt.
Nach Erreichen der vorgewählten Bräunungszeit werden die Bräunungslampen automatisch abgeschaltet und die Nachlaufzeit beginnt. Im Display erscheint die Lüfternachlaufzeit im Wechsel mit "F" (für Fan = Lüfter).



HINWEIS
Die mit (*) markierten Vorgaben können über das JK-Service Modul verändert werden.
Der Zeitgewinn wird bei Beginn und Ende durch ein akustisches Signal angezeigt.



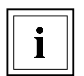
2

Operation of the Black Jack Powerpack (studio control system)

The tanning programme is started after coins or tokens, respectively, have been inserted in the studio control system.
The preparation time starts running down and the display (A) will indicate the remaining preparation time alternating with "P" (for preparation time).
Within the preparation time the button (B) can be used to start the Black Jack Powerpack, whereby the various time fields will light up in rapid* succession.
The Black Jack Powerpack is stopped by pressing the pushbutton (B) again. The lit time indicator now shows the tanning time to be added or deducted. Using the pushbuttons (B) or (C) within 20 seconds*, the Black Jack Powerpack can then be re-started up to 10* times and stopped with pushbutton (B). When the tanner is started (automatically after expiry of the starting-up time or by pressing the **STOP/START** pushbutton), the time from the last stopped time indicator is added to or deducted from the tanning time. If the pushbutton (B) is not used to stop the Black Jack Powerpack after re-starting within the pre-programmed 20 seconds*, the indicator lamp stops at the position "+0". The last lit time indicator then remains lit after the end of the tanning period.
Display (A) will indicate the added time alternating with "A" (for additional). After the additional time has run down, the tanning time remaining from the normal tanning programme will be indicated.
When the pre-set tanning time has run down, the lamps will be switched off automatically, and the warm-down time will start. The display will indicate the warm-down time of the fan alternating with "F" (for fan).

Operation of the Black Jack Powerpack (token box)

The tanning programme is started after coins or tokens, respectively, have been inserted in the token box.
The preparation time of the token box starts running down.
Within the preparation time of the token box the button (B) can be used to start the Black Jack Powerpack, whereby the various time fields will light up in rapid* succession and the internal preparation time starts running down.
The display (A) will indicate the remaining internal preparation time alternating with "P" (for preparation time).
The Black Jack Powerpack is stopped by pressing the pushbutton (B) again. The lit time indicator now shows the tanning time to be added or deducted. Using the pushbuttons (B) or (C) within 20 seconds*, the Black Jack Powerpack can then be re-started up to 10* times and stopped with pushbutton (B). When the tanner is started (automatically after expiry of the starting-up time or by pressing the **STOP/START** pushbutton), the time from the last stopped time indicator is added to or deducted from the tanning time. If the pushbutton (B) is not used to stop the Black Jack Powerpack after re-starting within the pre-programmed 20 seconds*, the indicator lamp stops at the position "+0". The last lit time indicator then remains lit after the end of the tanning period.
Display (A) will indicate the added time alternating with "A" (for additional). After the additional time has run down, the tanning time run down from the normal tanning programme will be indicated.
When the pre-set tanning time has run down, the lamps will be switched off automatically, and the warm-down time will start. The display will indicate the warm-down time of the fan alternating with "F" (for fan).

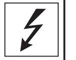


NOTE
The default settings marked with an asterisk (*) can be changed by means of the JK service module.
The gained time is indicated at the beginning and the end by an acoustic signal.

Verschleißteil	Wechseln nach ... Betriebsstunden	JK-Teile-Nr.
JK Ergoline R super power Niederdruckstrahler	ca. 400 Std.	10521
JK Ergoline SR super power Niederdruckstrahler	ca. 500 Std.	10862
JK Ergoline R plus turbo power Niederdruckstrahler	ca. 550 Std.	11494
JK Ergoline SR turbo power Niederdruckstrahler	ca. 450 Std.	10855
JK Ergoline UV-Hochdruckstrahler	ca. 400 bis 600 Std.	11614
Filtermatten Unterteil	je nach Verschmutzung	84149
Filtermatten Oberteil		84156

Bauteil	Wechsel nach ... Betriebsstunden	JK-Teile-Nr.
Acrylscheibe (Ergo-Scheibe)	ca. 3000 Std.	84226
Filterscheibe	ca. 5000 Std.	51451
Gerätelüfter	ca. 40000 Std.	76817
Stahlseil (Hebemechanik)	5 Jahre, max. 10000 Std.	51320
Feder (Hebemechanik)	5 Jahre, max. 10000 Std.	51241
Feder (Absturzsicherung)	5 Jahre, max. 10000 Std.	51335

Bräunungslampen reinigen bzw. austauschen



WARNUNG
Vor dem Öffnen des Gerätes muß der Netzstecker gezogen werden!
Bei fest angeschlossenen Geräten Sicherungen ausschalten bzw. ziehen, damit das Gerät spannungsfrei ist!



ACHTUNG
Wir weisen darauf hin, daß das Bräunungsgerät in angemessenen Zeiträumen zur Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustands wiederkehrenden Prüfungen zu unterziehen ist! (Siehe VDE Vorschrift 0105 Teil 1, insbesondere § 5.)

Bei Ersatz von UV-Niederdruck-, Hochdruckstrahlern oder Filterscheiben nur Original JK-Ergoline-Teile des gleichen Typs verwenden.

Bei Verwendung von anderen UV-Niederdruckstrahlern, UV-Hochdruckstrahlern oder Filterscheiben erlischt die CE-Konformität und die GS-Prüfung.

Damit die Bräunungswirkung erhalten bleibt, empfehlen wir, die Röhren nach ca. 200 - 300 Betriebsstunden zu reinigen.

Bei Bräunern mit JK-Mikrocomputersteuerung ist die Betriebsdauer im Display der Fernbedienung bzw. des Münzgerätes ablesbar. Siehe Bedienungsanleitung "Mikrocomputersteuerung".

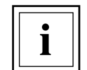
Pflege- und Reinigungsanleitung



WARNUNG
Werden Stahlseil und Feder nicht rechtzeitig ausgetauscht, können sie reißen oder brechen. Hierbei kann das Oberteil des Bräunungsgerätes herunterschlagen und den Benutzer des Gerätes verletzen!



ACHTUNG
Wichtige Hinweise zur Pflege und Reinigung Ihres Bräuners:
Verwenden Sie für die Plexiglasflächen nur den speziellen JK-Schnelldesinfektionsreiniger. Zum Reinigen der übrigen Kunststoffe verwenden Sie am besten nur warmes Wasser und ein Ledertuch. Auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, wie z.B. das handelsübliche Sagrotan, alkoholhaltige Reinigungsmittel oder ätherische Öle verwenden. Diese Reinigungsmittel führen auf Dauer zu Schäden, für die es keinen Garantieanspruch gibt.

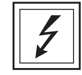


HINWEIS
Die Biegekanten der Acrylscheiben können leichte Unebenheiten sowie Lufteinschlüsse aufweisen, ebenso ist beim Reinigen mit leichten Schwarzfärbungen des Putzlappens durch die Gumidichtungen zu rechnen.
Diese Dinge sind produktionstechnisch bedingt und sind kein Anlaß zu Reklamationen.

Expendable part	Change after ... hours of operation	JK part no.
JK Ergoline R super power low-pressure sunlamp	approx. 400 hrs.	10521
JK Ergoline SR super power low-pressure sunlamp	approx. 500 hrs.	10862
JK Ergoline R plus turbo power low-pressure sunlamp	approx. 550 hrs.	11494
JK Ergoline SR turbo power low-pressure sunlamp	approx. 450 hrs.	10855
JK Ergoline UV high-pressure bulb	approx. 400 to 600 hrs.	11614
Filter mats base	depending on degree of soiling	84149
Filter mats canopy		84156

Component	Change after ... hours of operation	JK part no.
Ergonomic acrylic panel (base)	approx. 3000 hrs.	84226
Filter glass	approx. 5000 hrs.	51451
Mainfan	approx. 40000 hrs.	76817
Steel rope (lifting mechanism)	5 years, max. 10000 Std.	51320
Spring (lifting mechanism)	5 years, max. 10000 hrs.	51241
Spring (drop guard)	5 years, max. 10000 hrs.	51335

Cleaning and changing lamps



WARNING
Disconnect mains plug before gaining access to the interior of the sunbed.
In the case of permanently installed sunbeds, deactivate or remove fuses to disconnect the sunbed from the power supply.



CAUTION
We point out that the sunbed must be checked in appropriate recurring intervals to keep it in proper working order!

- Only use genuine JK Ergoline parts of the same type to replace low-pressure UV sunlamps, high-pressure UV bulbs or filter glasses.
- The use of other low-pressure UV sunlamps, high-pressure UV bulbs or filter glasses will invalidate CE conformity and GS testing.
- In order to maintain tanning efficiency, we recommend cleaning the tubes after approx. 200 - 300 hours of operation.
- On sunbeds with JK computer control, operating hours are indicated on the display of the remote control or token box. See "Microcomputer control" operating instructions.

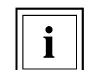
Instructions on care and cleaning



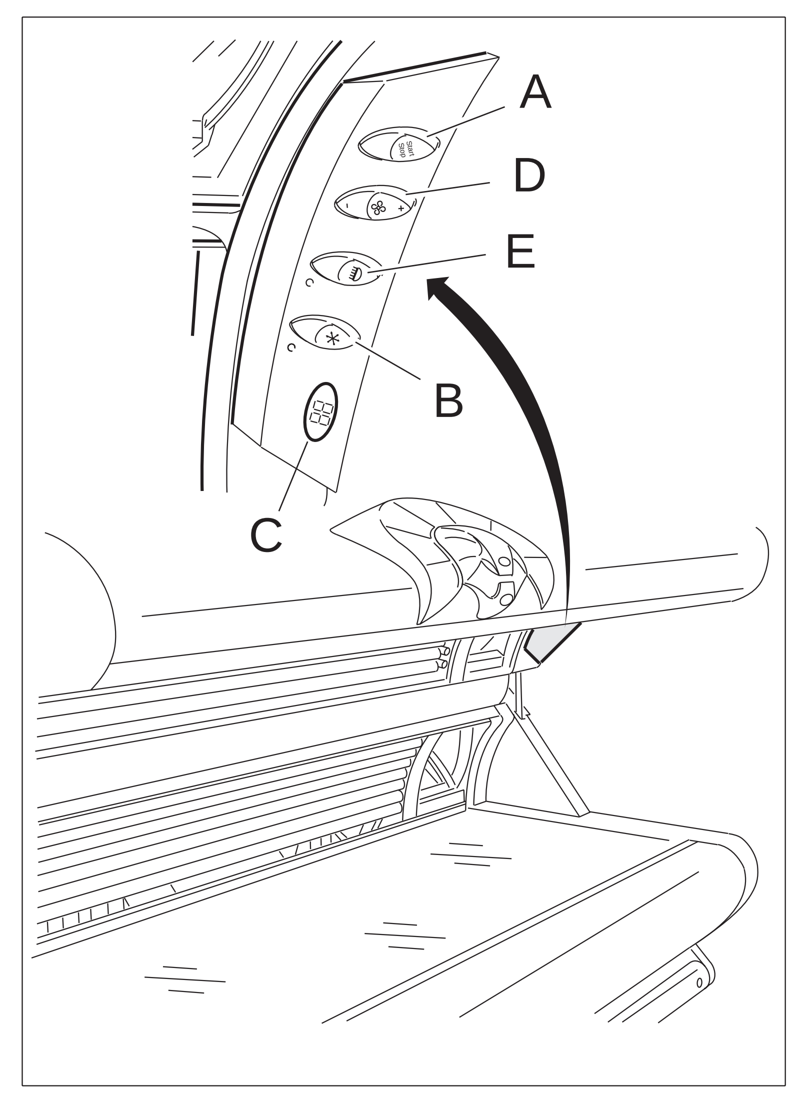
WARNING
If steel rope and spring are not changed in good time, they may snap or break. This may cause the canopy to collapse and injure the sunbed user.



CAUTION
Important information on looking after and cleaning your sunbed:
Use only the special JK fast-acting disinfectant cleaner on the plexiglass surfaces. For best results, clean the other plastics with warm water and a leather only. Never use aggressive cleaners, such as commercially available Sagrotan, products containing alcohol or essential oils. With time, these cleaning agents will cause damage that is not covered by the warranty.



NOTE
The formed edges of the acrylic panels may be slightly uneven and contain air inclusions. It is also possible during cleaning for the rubber seals to leave traces of black on the cloth. Neither of these conditions is abnormal and should not give rise either to concern or complaint.



3

Ruhe-Betrieb

Funktion der Bedien- und Anzeigeelemente:

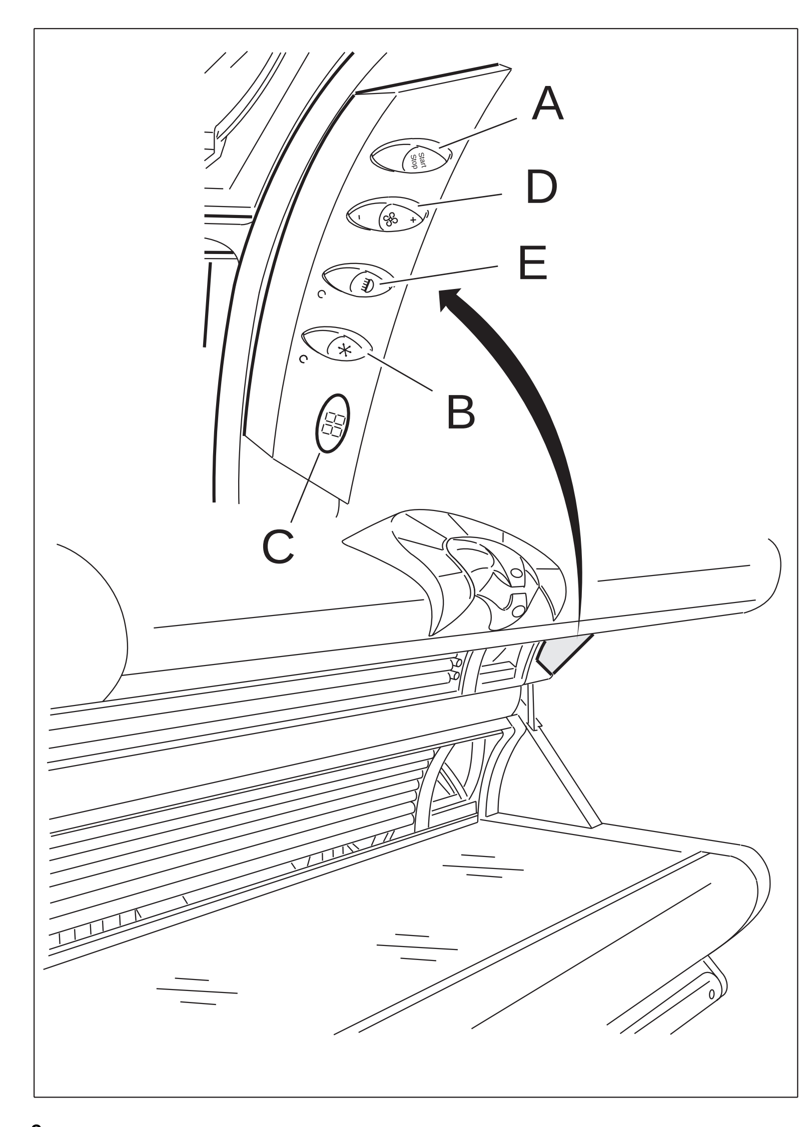
(A) Fernstart JK Münzautomat / Fremd-Münzautomat
(B) Umschaltung Service-Betrieb (> 5 Sekunden Taste drücken)

Service-Betrieb

Funktion der Bedien- und Anzeigeelemente:

- Zum Umschalten in den Service-Betrieb Taste (B) außerhalb eines Bräunungsprogramms länger als 5 Sekunden gedrückt halten.
- Display (C) wechselt zwischen Anzeigenummer und Anzeigewert in 2er- oder 3er-Takt, je nach Anzahl der darzustellenden Stellen.
- Das Durchtakten durch die Menünummern erfolgt durch Drücken der Taste (E).
- Die Rückschaltung in den Ruhebetrieb erfolgt automatisch 30 Sekunden nach dem letzten Tastendruck.

<table>
<tr><th>Menünr.</th><th>Menüfunktion</th><th>Displayanzeige</th><th>Einstellung ändern</th></tr>
<tr><td>1</td><td>Betriebsstunden gesamt</td><td rowspan="5">Anzeige im 3er-Takt:
1. Menünummer
2. Tausender und Hunderterstelle der Betriebsstunden
3. Zehner- und Einerstelle der Betriebsstunden</td><td rowspan="5">Rücksetzen der Betriebsstundenzähler:
Länger als 3 Sekunden Taste (D) auf Minus (-) drücken.</td></tr>
<tr><td>2</td><td>Betriebsstunden ND-Strahler</td></tr>
<tr><td>3</td><td>Betriebsstunden HD-Strahler</td></tr>
<tr><td>4</td><td>Betriebsstunden Klimagerät</td></tr>
<tr><td>5</td><td>Betriebsstunden Filter</td></tr>
<tr><td>6</td><td>Sollwert Raumtemperatur</td><td>Anzeige im 2er-Takt:
1. Menünummer
2. Sollwert der Raumtemperatur</td><td>Einstellen des Sollwertes durch Drücken der Taste (D) auf (+) oder (-) von 15 - 20 °C.</td></tr>
<tr><td>7</td><td>Warmluftrückführung während des Lüfternachlaufs</td><td>Anzeige im 2er-Takt:
1. Menünummer
2. ON oder OFF</td><td>Ein-/Ausschalten durch Drücken der Taste (D): (+) = on / (-) = off</td></tr>
<tr><td>8</td><td>Interne Vorlaufzeit des Bräuners (Verwendung von Münzgerät)</td><td>Anzeige im 2er-Takt:
1. Menünummer
2. Vorlaufzeit</td><td>Einstellen der Vorlaufzeit durch Drücken der Taste (D) (+) oder (-) von 1 - 10 min.</td></tr>
</table>



3

Rest operation

Functions of the control and display elements:

(A) Remote control by JK token box / foreign token box
(B) Switch-over to service operation (press the button for > 5 seconds)

Service operation

Functions of the control and display elements:

- In order to switch over to service operation keep the button (B) pressed for longer than 5 seconds without running a tanning programme.
- Display (C) will alternate between display number and a two-step or three-step display cycle, depending on the number of figures to be displayed.
- Press button (E) to skip through the menu numbers.
- The rest operation mode will be resumed automatically after 30 seconds after the last depression of a button.

Menu No.	Menu function	Display	Change settings
1	Overall operating hours	Three-step display cycle: 1. menu number 2. thousand and hundred place of the operating hours 3. ten and unit place of the operating hours	Resetting the counter of the operating hours: Press the button (D) to minus (**-**) for longer than three seconds.
2	Operating hours of the low-pressure sunlamps		
3	Operating hours of the high-pressure sunlamps		
4	Operating hours of the air conditioning system		
5	Operating hours of the filter		
6	Setpoint value of the ambient temperature	Two-step display cycle: 1. menu number 2. setpoint value of the ambient temperature	Set the setpoint value by pressing the button (D) to (**+**) or (**-**) from 15° to 20° Celsius (59° F to 68° F).
7	Warm air recovery during the warm-down time of the fans	Two-step display cycle: 1. menu number 2. ON or OFF	Switch on / off by pressing the button (D): (**+**) = on / (**-**) = off.
8	Internal preparation time of the sunbed (use of token box)	Two-step display cycle: 1. menu number 2. preparation time	Set the preparation time by pressing the button (D) to (**+**) or (**-**) from 1 to 10 min.

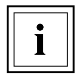
Bräunungslampen unten

- Ergo-Scheibe gemäß Bild 4 (A) am Kopfende entriegeln. (Arretierung mittels Steckschlüssel auf Pos.1 drehen.)
- Ergo-Scheibe bis zum Einrasten hochstellen (ist selbsthaltend).
- Zwischenscheibe gemäß Bild 4 (B) anheben und herausnehmen.
- Abdeckungen am Kopf- und Fußende nach oben gemäß Bild 5 (A) herausnehmen.

- Die Bräunungslampen Bild 5 (B) lassen sich jetzt entnehmen und reinigen bzw. austauschen.

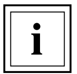


ACHTUNG
Die Bräunungslampen mit der Beschriftung Richtung Fußende einsetzen und um **90° (¼ Umdrehung)** in die Rastung drehen, so daß die Beschriftung auf der sichtbaren Hälfte der Bräunungslampe liegt.
Die Bräunungslampen dürfen nicht nach der Beschriftung ausgerichtet werden (Kontakt nur in der 90°-Stellung).

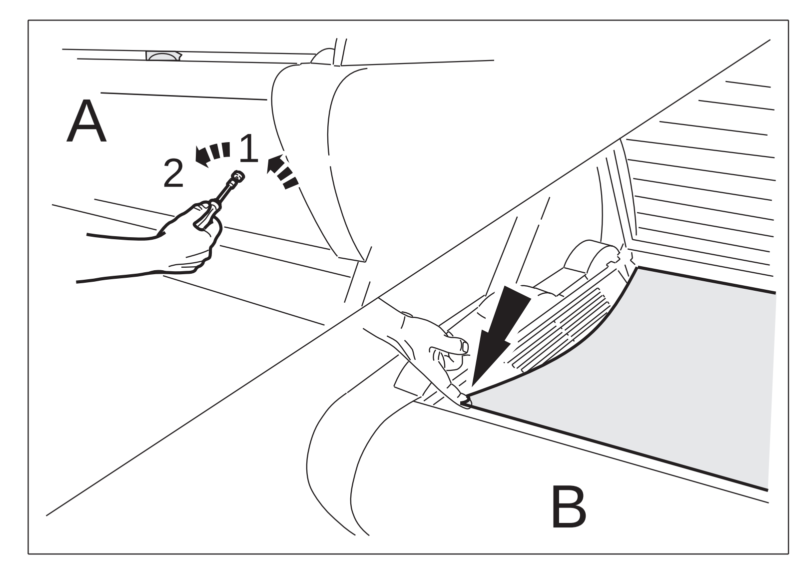


HINWEIS
Beim Wechseln der Lampen sollten die Starter auf Defekte überprüft werden und ggf. ausgetauscht werden.

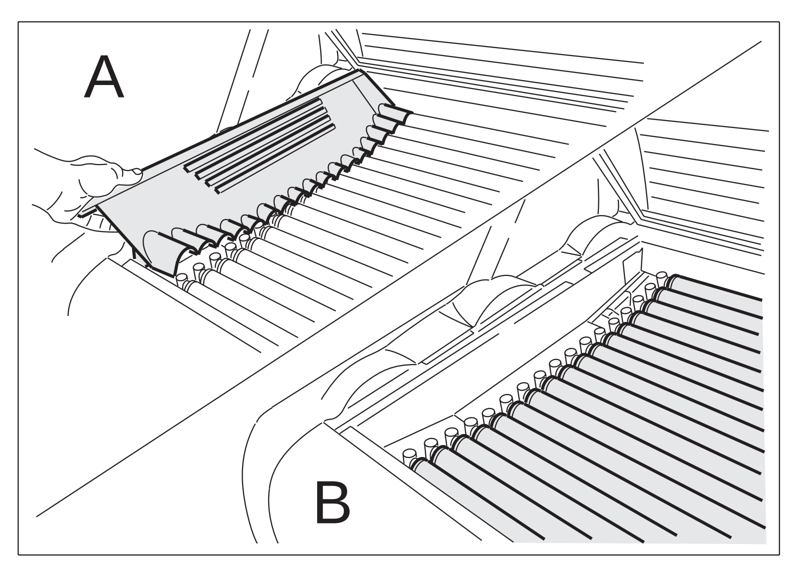
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



HINWEIS
Ergo-Scheibe durch Anheben entriegeln und auf die Wanne ablegen. Beim Schließen der Wanne gleichmäßig an Kopf- und Fußende drücken, da sonst die Wanne verkantet.



4



5

Lamps in base

- Unlock the ergonomic acrylic panel at the head end as shown in Fig. 4 (A) (use a socket wrench to turn the locking catch to Pos. 1).
- Raise the ergonomic acrylic panel until it locks into position (self-supporting).
- Lift and remove the partition as shown in Fig. 4 (B).
- Lift the covers at the head and foot end out as shown in Fig. 5 (A).

- The lamps in Fig. 5 (B) can now be removed and cleaned or changed.

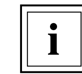


ATTENTION
Insert the lamps with the lettering towards the foot end and twist them through **90°** (**1/4 turn**) in the lamp socket so that the lettering is on the visible half of the lamp.
The lamps must not be aligned on the lettering (contact made only in the 90° position).



NOTE
On changing the lamps, the starters should be examined for faults, and should be replaced, if necessary.

- Install in reverse order.



NOTE
Lift to release ergonomic acrylic panel and place on trough. On closing the ergonomic acrylic panel, apply even pressure at head and foot end so as not to wedge the trough.

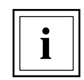


Bräunungslampen Seite

- Seitenteilscheibe (C) vom Profilhalterahmen durch Herausdrehen der Schrauben (A) lösen.
- Seitenscheibe (C) herunterklappen.
- Lampenabdeckung am Kopfende losschrauben und herunterklappen.
- Die Bräunungslampen (B) lassen sich jetzt entnehmen und reinigen bzw. austauschen.

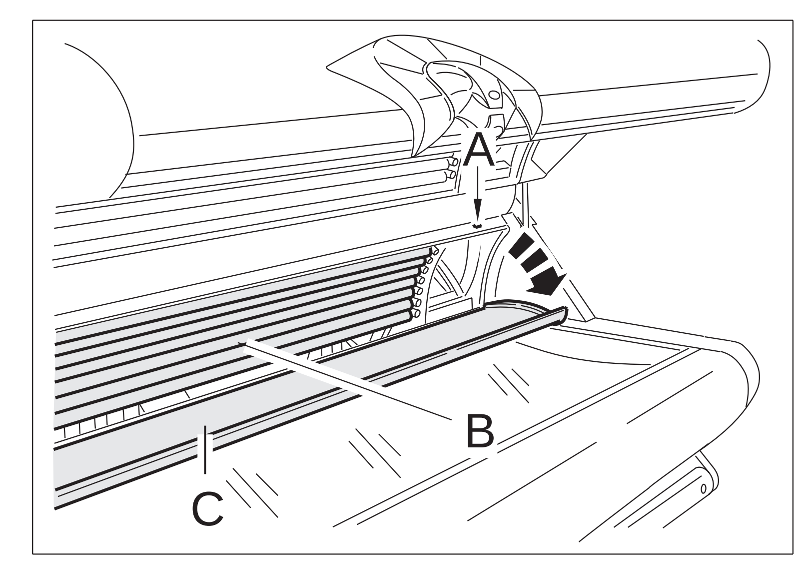


ACHTUNG
Die Bräunungslampen mit der Beschriftung Richtung Fußende einsetzen und um **90° (¼ Umdrehung)** in die Rastung drehen, so daß die Beschriftung auf der sichtbaren Hälfte der Bräunungslampe liegt.
Die Bräunungslampen dürfen nicht nach der Beschriftung ausgerichtet werden (Kontakt nur in der 90°-Stellung).



HINWEIS
Beim Wechsel der Lampen sollten die Starter auf Defekte überprüft werden und ggf. aus-getauscht werden.

- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



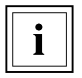
6

Lamps at side

- Detach side compartment panel (C) from the profile retaining frame by removing screws (A).
- Fold down side panel (C).
- Unscrew and fold down the lamp cover at the head end.
- The lamps (B) can now be removed and cleaned or changed.



ATTENTION
Insert the lamps with the lettering towards the foot end and twist them through **90°** (**1/4 turn**) in the lamp socket so that the lettering is on the visible half of the lamp.
The lamps must not be aligned on the lettering (contact made only in the 90° position).



NOTE
On changing the lamps, the starters should be examined for faults, and should be replaced, if necessary.

- Install in reverse order.

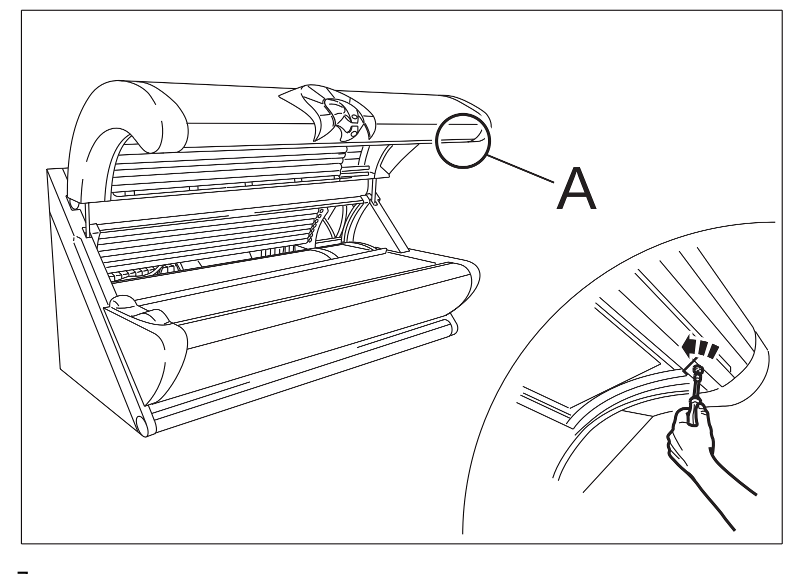
Bräunungslampen oben

- Oberteilscheibe festhalten und Riegel Bild 7 (A) am Kopf- sowie am Fußende öffnen.



ACHTUNG
Oberteilscheibe nicht auf das Unterteil fallen lassen!

- Oberteilscheibe vorsichtig nach unten klappen und auf dem Unterteil ablegen.



7

Lamps in canopy

- Hold the canopy screen and open the catches on the foot and the head end as shown in Fig. 7 (A).



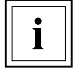
ATTENTION
Do not drop the canopy screen on the base !

- Carefully fold down the canopy panel and set it down on the base.

- Die Bräunungslampen Bild 8 (A) lassen sich jetzt entnehmen und reinigen bzw. austauschen.

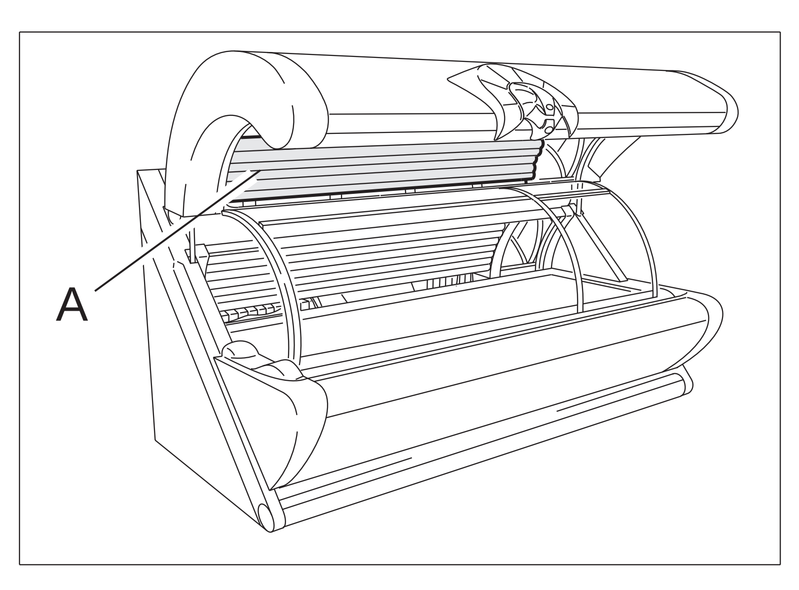


ACHTUNG
Die Bräunungslampen mit der Beschriftung Richtung Fußende einsetzen und um **90° (¼ Umdrehung)** in die Rastung drehen, so daß die Beschriftung auf der sichtbaren Hälfte der Bräunungslampe liegt.
Die Bräunungslampen dürfen nicht nach der Beschriftung ausgerichtet werden (Kontakt nur in der 90°-Stellung).



HINWEIS
Beim Wechsel der Lampen sollten die Starter auf Defekte überprüft werden und ggf. ausgetauscht werden.

- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

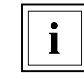


8

- The lamps in Fig. 8 (A) can now be removed and cleaned or changed.



ATTENTION
Insert the lamps with the lettering towards the foot end and twist them through **90°** (**1/4 turn**) in the lamp socket so that the lettering is on the visible half of the lamp.
The lamps must not be aligned on the lettering (contact made only in the 90° position).



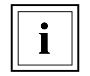
NOTE
On changing the lamps, the starters should be examined for faults, and should be replaced, if necessary.

- Install in reverse order.

Hochdruckstrahler wechseln

- Seitenteilscheibe herunterklappen (siehe Bild 6).
- Lampenabdeckung am Kopfende losschrauben und herunterklappen.
- Abdeckung über den Drehverschlüssen entfernen.
- Drehverschlüsse gemäß Bild 9 (A) öffnen und Filterscheibe herausnehmen.

- Hochdruckstrahler Bild 10 (A) mit einer Spitzzange vorsichtig am Keramiksockel fassen und herausziehen.

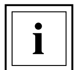


HINWEIS
Falls erforderlich können die Glasreflektoren mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.



ACHTUNG
Der Hochdruckstrahler darf auf keinen Fall mit der Hand berührt werden.

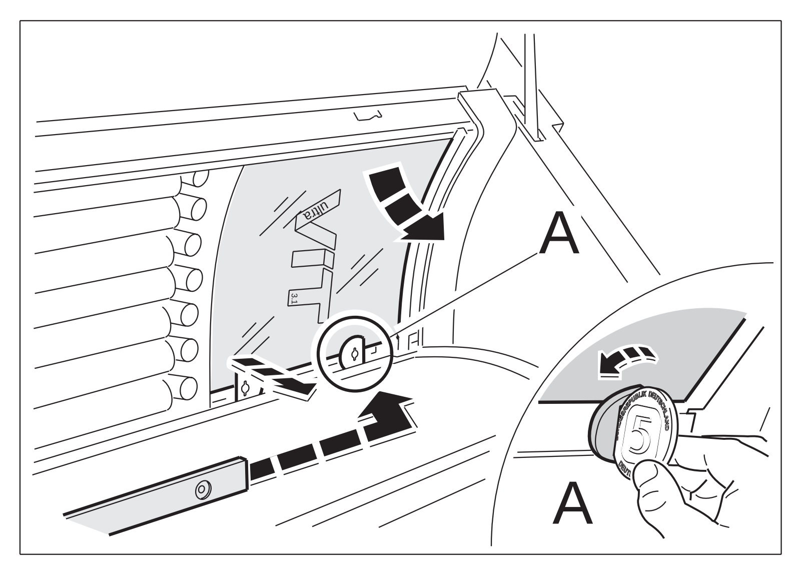
- Neuen Hochdruckstrahler mit der Spitzzange am Keramiksockel fassen und gemäß Bild 10 (A) in die Fassung stecken.



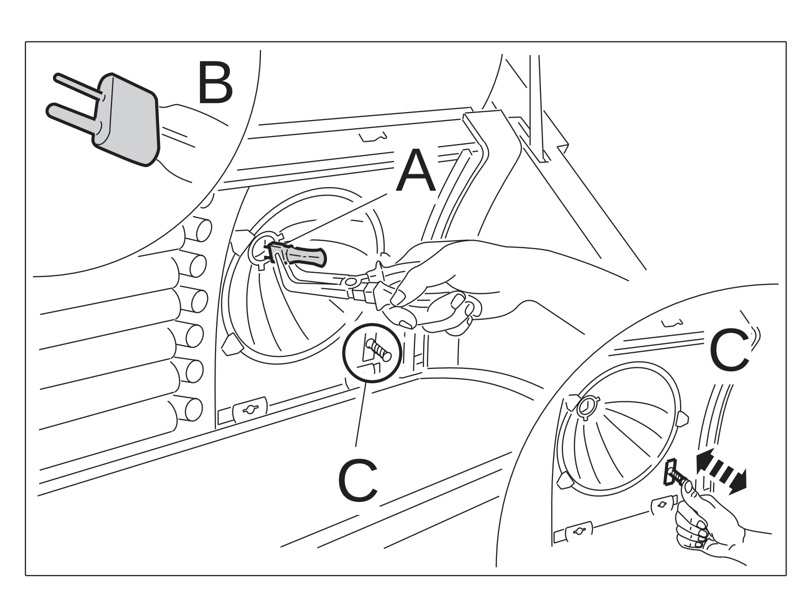
HINWEIS
Die unterschiedlichen Durchmesser der Steckkontakte (B) am Keramiksockel verhindern ein falsches Einbauen des Hochdruckstrahlers.



ACHTUNG
Bevor die Scheibe wieder eingesetzt wird, ist der Stift (C) nach innen zu drücken, um zu prüfen, ob der Stift nach dem Loslassen wieder herausspringt.



9

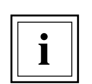


10

Changing the high-pressure bulbs

- Fold down the side compartment panel (cf. Fig. 6).
- Unscrew and fold down the lamp cover at the head end.
- Use the twist locks to remove the cover.
- Open the twist locks as shown in Fig. 9 (A), and remove the filter panel.

- Using a pair of pointed pliers, carefully grip ceramic base of the high-pressure bulb as shown in Fig. 10 (A) and remove.

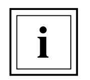


NOTE
The glass reflectors may be cleaned with a damp cloth if necessary.



ATTENTION
Never touch the bulb glass with your hand.

- Using a pair of pointed pliers, grip the ceramic base of a new high-pressure bulb and insert into the socket as shown in Fig. 10 (A).



NOTE
The differing diameters of the pin contacts (B) at the ceramic base will prevent any incorrect installation of the high-pressure bulb.



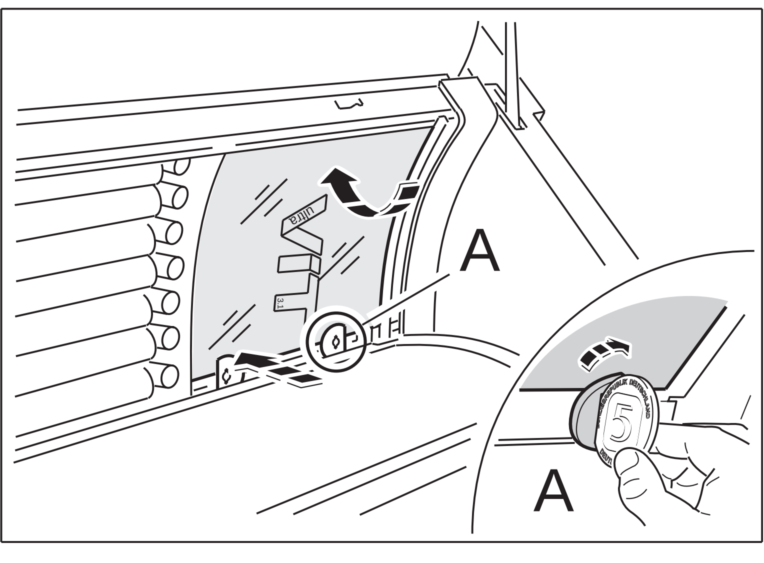
ATTENTION
Before re-installing the panel, press in pin (C) to check whether the pin springs out again after it is released.

- Filterscheibe einsetzen.



WARNUNG
Beim Einsetzen der Filterscheibe darauf achten, daß der Schriftzug „VIT ultra 3.1“ von außen lesbar ist (siehe Bild 11).
Die nicht beschichteten Kanten müssen oben und unten hinter den Abdeckungen ver-schwinden.
Der falsche Einbau der Filterscheibe kann zu schweren Verbrennungen für den Benutzer sowie zu Beschädigungen am Gerät führen!

- Drehverschlüsse (A) schließen. Dabei muß die abgeflachte Kante nach außen zeigen.
- Abdeckung montieren.
- Lampenabdeckung montieren.
- Seitenteilscheibe hochklappen und mit zwei Schrauben am Profilhalterahmen befestigen.



11

- Fit filter panel.



CAUTION
Make sure that the letters „VIT ultra 3.1“ are legible from the outside when placing the filter panel (cf. Fig. 11).
The uncoated edges have to be seated at the top and the bottom behind the covers.
The wrong installation of the filter panels may cause severe burns on the users, and may damage the unit!

- Close the twist locks (A). In the process the flat edge has to face the outside.
- Install the cover.
- Install the lamp covers.
- Fold up the side compartment panel, and attach to the profile retaining frame with two screws.

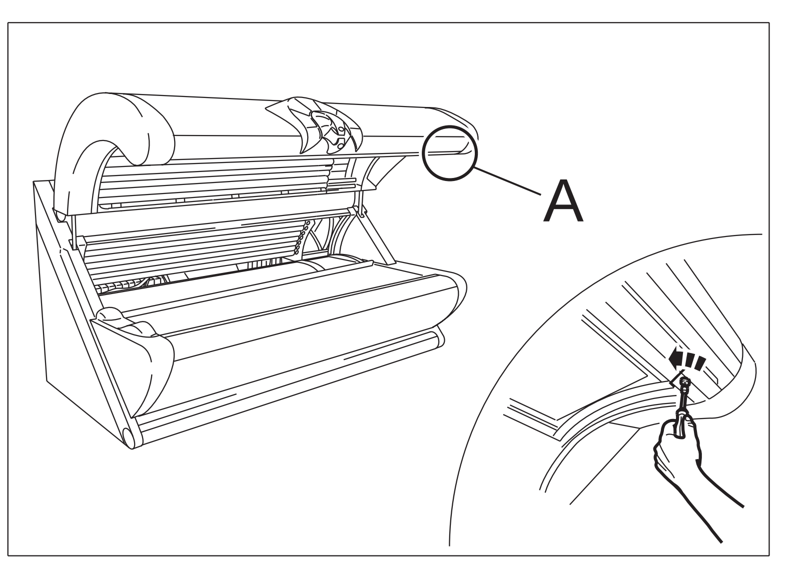
Hochdruckstrahler im Oberteil wechseln

- Oberteilscheibe festhalten und Riegel Bild 7 (A) am Kopf- sowie am Fußende öffnen.



ACHTUNG
Oberteilscheibe nicht auf das Unterteil fallen lassen!

- Oberteilscheibe vorsichtig nach unten klappen und auf dem Unterteil ablegen.
- Abdeckungen entfernen und Filterscheibe herausnehmen (siehe Bild 9).
- Hochdruckstrahler auswechseln (siehe Bild 10).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



12

Replacing the high-pressure bulb in the canopy

- Hold the canopy screen and open the catches on the foot and the head end as shown in Fig. 7 (A).



ATTENTION
Do not drop the canopy screen on the base !

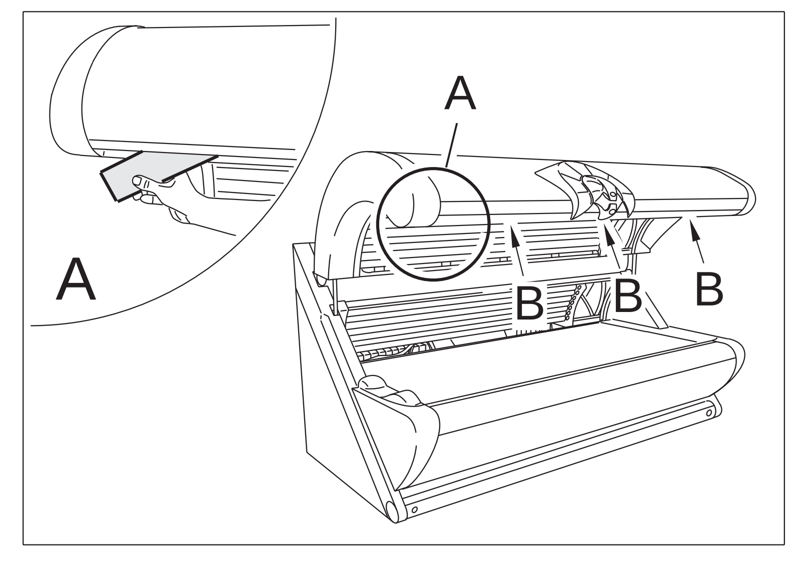
- Carefully fold down the canopy panel and set it down on the base.
- Remove the covers, and take out the filter panel (cf. Fig. 9).
- Replace the high-pressure bulb (cf. Fig. 10).
- Install in reverse order.

Filtervlies im Oberteil wechseln

- Filtervlies gemäß Bild 13 (A) herausziehen und gegen neues Filtervlies austauschen.
- Filtervlies über die gesamte Länge (B) des Oberteils einsetzen.



ACHTUNG
Betreiben Sie das Gerät nie ohne Filtervlies, dadurch könnte das Gerät Schaden nehmen.



13

Changing filter mat in the canopy

- Remove the filter mat as shown in Fig. 13 (A) and fit new filter mat.
- Install the filter mat throughout the entire length (B) of the canopy.



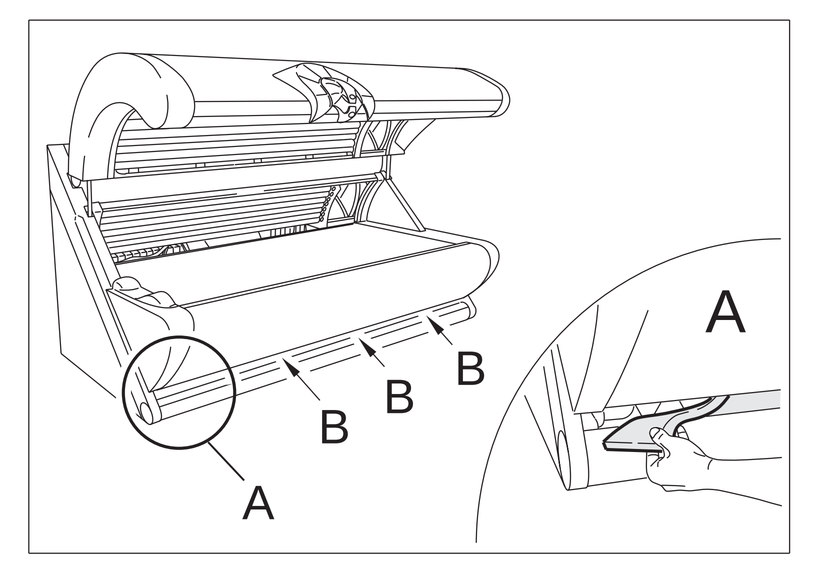
CAUTION
Never operate the unit without filter mat, as the unit may be damaged.

Filtervlies im Unterteil wechseln

- Filtervlies gemäß Bild 14 (A) herausziehen und gegen neues Filtervlies austauschen.
- Filtervlies über die gesamte Länge (B) des Unterteils einsetzen.



ACHTUNG
Betreiben Sie das Gerät nie ohne Filtervlies, dadurch könnte das Gerät Schaden nehmen.



14

Changing filter mat in the base

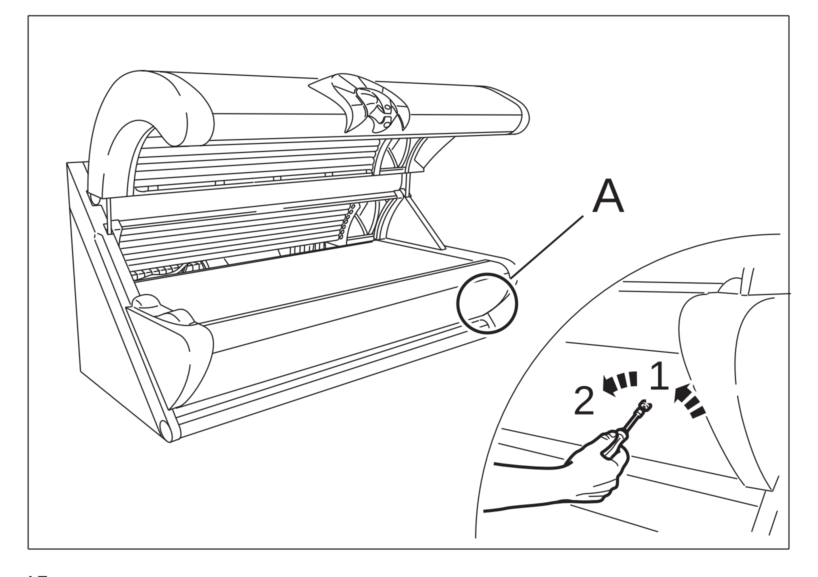
- Remove filter mat as shown in Fig. 14 (A) and fit new filter mat.
- Install filter mat throughout the entire length (B) of the base.



CAUTION
Never operate the unit without filter mat, as the unit may be damaged.

Schriftbeleuchtung wechseln

- Wanne am Kopfende (A) entriegeln. (Arretierung mittels Steckschlüssel in Pos. 2 drehen.)
- Wanne hochstellen (ist selbsthaltend).
- Von innen unter die Einstiegsblende greifen und Schriftbeleuchtung austauschen.



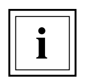
15

Replacing the illuminated lettering

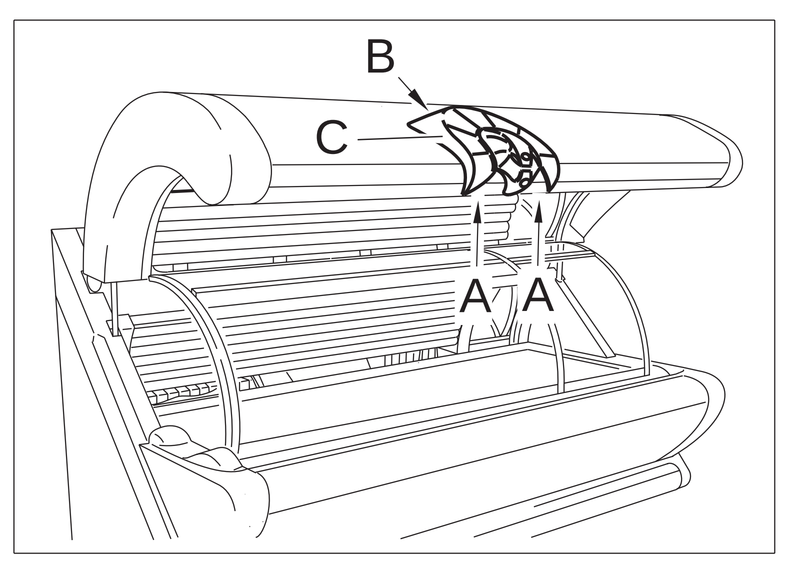
- Unlock trough at the head end (A) (use a socket wrench to turn the locking catch to Pos. 2).
- Hold up trough (self-supporting).
- Reach underneath the access panel from the inside and replace the illuminated lettering.

Lampen am Black Jack Powerpack wechseln

- Oberteilscheibe öffnen (siehe Bild 7).
- Erste Bräunungslampe entnehmen.
- Schrauben (A) mittels JK-Steckschlüssel herausdrehen.
- Stopfen (B) abnehmen.
- Darunterliegende Schraube herausdrehen.
- Abdeckhaube (C) anheben.
- Steckverbindung lösen und Abdeckhaube (C) beiseite legen.
- Defekte Lampen austauschen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



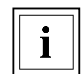
HINWEIS
Lampentyp: E14/15W, JK Teile-Nr.: 11592



16

Replacing the lamps on Black Jack Powerpack

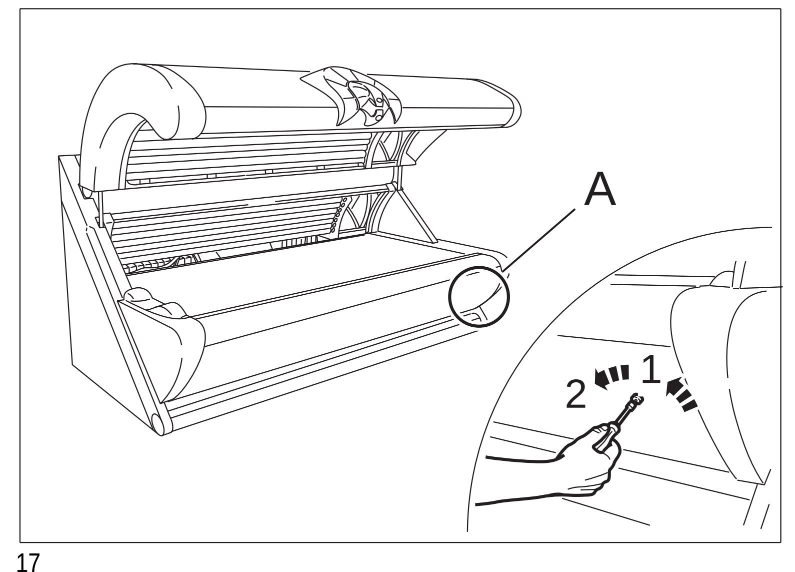
- Open the canopy screen (cf. Fig. 7).
- Remove the first lamp.
- Use the JK socket wrench to remove the screws (A).
- Remove plug (B).
- Unscrew the screw below the plug.
- Lift cover (C).
- Undo the twist lock, and lay aside the cover (C).
- Replace the defective lamps.
- Install in reverse order.



NOTE
Lamp type: E14/15W, JK Part no.: 11592

Kondensatbehälter entleeren

- Wanne am Kopfende (A) entriegeln. (Arretierung mittels Steckschlüssel in Pos. 2 drehen.)
- Wanne hochstellen (ist selbsthaltend).



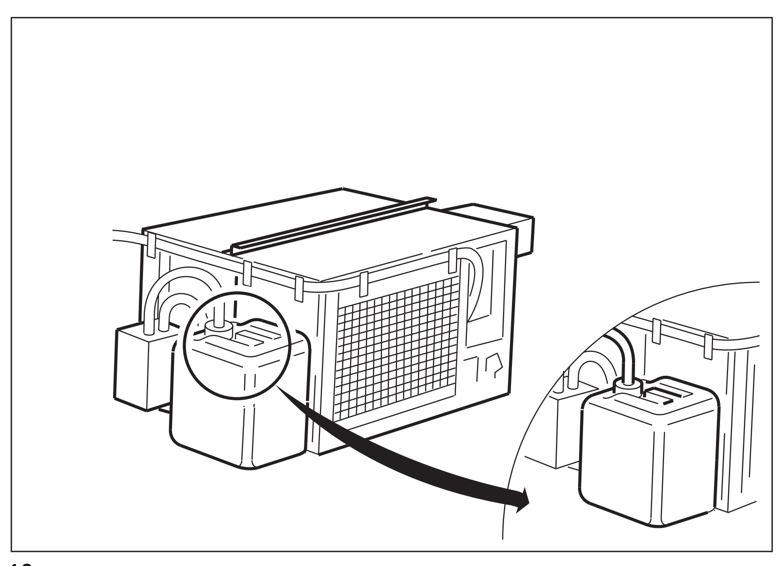
17

Emptying consensation reservoir

- Unlock trough at the head end (A) (use a socket wrench to turn the locking catch to Pos. 2).
- Hold up trough (self-supporting).

- Verschluß vom Kondensatbehälter abschrauben und herausziehen.
- Kondensatbehälter entleeren.

- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



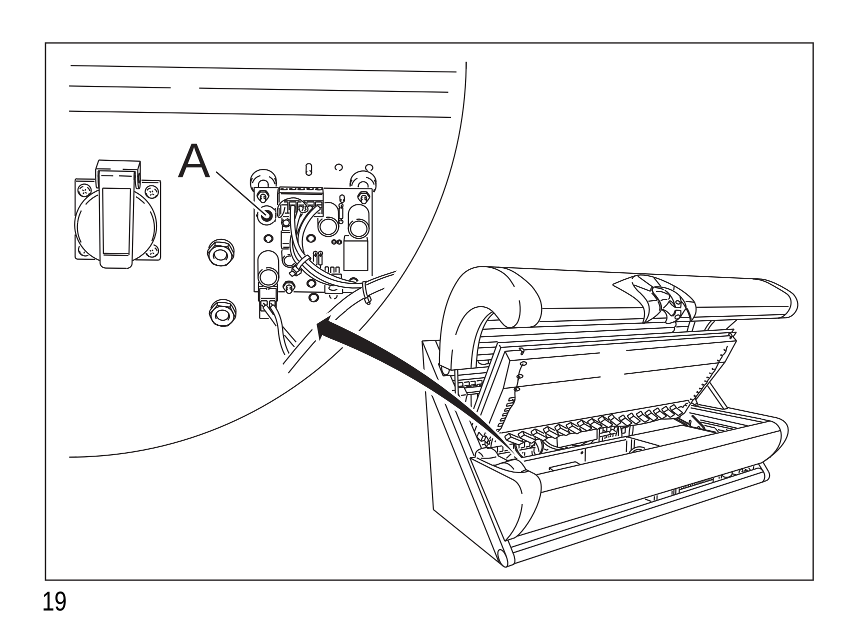
18

- Unscrew catch from overflow tank and remove.
- Empty the overflow tank.

- Assemble in reserve order.

Lautstärke des Black Jack Powerpacks einstellen

- Durch Verdrehen des Potentiometers (A) können Sie die Lautstärke des Lautsprechers am Powerpack wie gewünscht einstellen.



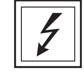
19

Adjusting volume of the Black Jack Powerpack

- By turning the potentiometer (A) the volume of the Black Jack Powerpack can be adjusted.

Service- und Störanzeigen

Auf dem Display im Kopfbereich des Oberteils werden im Störungsfall verschiedene Fehlercodes zur leichteren Lokalisierung der Störung angezeigt. Im Störungsfall erscheint im Display ein "E" (für Error = Fehler) mit dem blinkenden Fehlercode.



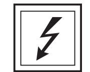
WARNUNG
Vor dem Öffnen des Gerätes Netzstecker ziehen! Bei fest angeschlossenem Gerät Sicherung ausschalten bzw. ziehen und damit das Gerät spannungsfrei machen!

Symbol	Störung
	Windfahnenschalter des Hauptlüfters schaltet nicht (Anzeige blinkt nach Beendigung des Lüfternachlaufes / Reset über **STOP/START-Taste**)
	Kondensatbehälter voll / Pumpenstörung
	Temperatursicherung des Gesichtsbräuners hat ausgelöst / Segmente blinken im Wechsel (nach Abkühlung wieder betriebsbereit)
	Sicherheitsschalter Filterscheibe Gesichtsbräuner Oberteil oder Seitenteil
	Wanne nicht geschlossen

ACHTUNG
Bei überschrittener max. Bräunungszeit wird im Display das "E" im Wechsel mit der eingestellten maximalen Bräunungszeit angezeigt (Notabschaltzeit überschritten). Durch Drücken der **STOP/START-Taste** erfolgt ein Reset.

Weitere Störungen	Ursache / Behebung
UV-Strahler und Lüfter schalten sich bei Betätigung der Zeitschaltuhr/Steuerung nicht ein.	Keine Spannung vorhanden. Überprüfen ob Sicherung/FI-Schutzschalter eingeschaltet ist.
Bräunungslampen flackern.	Starter defekt. Starter wechseln.
Gerät wird zu heiß.	Staubfilter wechseln. Be- und Entlüftung der Kabine ist nicht ausreichend.
Ein oder mehrere UV-Strahler leuchten nicht.	Röhre aus der Fassung bzw. defekt. Röhre wieder eindrehen bzw. auswechseln. UV-Strahler aus der Fassung bzw. defekt. Brenner wieder einsetzen bzw. auswechseln. Evtl. Zündgerät defekt.
Oberteil bleibt nicht in der oberen bzw. unteren Position.	Feder nach- oder entspannen. (Siehe Montageanleitung.)

In case of an error, various error codes will be indicated on the display in the head area of the canopy to facilitate the localisation of the failure. In case of an error, an „E“ (for error) with the flashing error code will appear on the display.



WARNING
Remove the mains plug before opening the unit ! In case of a non-detachable cable, switch off or remove the fuse, and thus de-energise the unit.

Symbol	**Error**
	The fan switch of the main fan does not switch (the display flashes after the warm-down time of the fan has run down / reset by pressing the **STOP/START button**).
	The overflow tank is full / pump failure.
	The temperature control of the facial tanner has been triggered / segments start flashing alternatingly (the unit is operational again after cooling down).
	Safety switch: filter panel, facial tanner, canopy or side compartment
	The trough is not closed.

CAUTION
If the maximum tanning time is exceeded, the "E" will be indicated in the display alternating with the maximum tanning period set (emergency shut-down time has been exceeded). Reset by pressing the **STOP/START button**.

Further trouble	Cause / Remedy
The UV lamps and the fans are not switched on when the timer / control is actuated.	No voltage. Check whether the fuse/residual-current-operated circuit-breaker is operational.
The lamps are flickering.	Starter defective: replace starter.
Unit turns too hot.	Replace the dust filter. The ventilation of the cabin is not sufficient.
One or several UV lamps do not light up.	The tube is not in the socket or is defective. Screw in or replace the tube. The UV lamps are not in the socket or are defective. Screw in or replace the UV lamps. The starting device may be defective.
The canopy does not stay in the upper or lower position.	Tension or release the spring (cf. installation instructions).



ACHTUNG
Die Strahlerbestückung gilt für den Einsatz von Filterscheiben des Typs "VIT ultra 3.1" in den Gesichtsbräunern.

Gerätetyp	Anzahl der Röhren		Lampentyp		JK Teile-Nr.	Bestrahlungsgerät UV-Typ
JK Black Jack 500 Super Power	Unterteil Seitenteil / Oberteil Gesichtsbräuner	17 7 / 20 4	Ergoline SR super power Niederdruckstrahler Ergoline SR super power Niederdruckstrahler Ergoline UV-Hochdruckstrahler	100 W 100 W 240 W	10862 10862 11614	4 4 4
JK Black Jack 500 Turbo Power	Unterteil Oberteil Gesichtsbräuner	17 7 / 20 4	Ergoline SR turbo power Niederdruckstrahler Ergoline SR turbo power Niederdruckstrahler Ergoline UV-Hochdruckstrahler	140 W 140 W 240 W	10855 10855 11614	4 4 4
JK Black Jack 600 Turbo Power	Unterteil Oberteil Gesichtsbräuner	17 8 / 25 4	Ergoline SR turbo power Niederdruckstrahler Ergoline SR turbo power Niederdruckstrahler Ergoline UV-Hochdruckstrahler	140 W 140 W 280 W	10855 10855 11614	4 4 4

Lamps fitted to the JK-Ergoline 500/600 sunbed series / Classification of Ergoline sunbeds to DIN EN 60335-2-27



CAUTION
These lamps only apply in conjunction with using "VIT ultra 3.1" filter panels.

Sunbed type	Number of tubes		Lamp type		JK Part no.	Radiation unit UV type
JK Black Jack 500 Super Power	Base Side section / canopy Facial tanner	17 7 / 20 4	Ergoline SR super power low-pressure sunlamp Ergoline SR super power low-pressure sunlamp Ergoline UV high-pressure bulb	100 W 100 W 240 W	10862 10862 11614	4 4 4
JK Black Jack 500 Turbo Power	Base Canopy Facial tanner	17 7 / 20 4	Ergoline SR turbo power low-pressure sunlamp Ergoline SR turbo power low-pressure sunlamp Ergoline UV high-pressure bulb	140 W 140 W 240 W	10855 10855 11614	4 4 4
JK Black Jack 600 Turbo Power	Base Canopy Facial tanner	17 8 / 25 4	Ergoline SR turbo power low-pressure sunlamp Ergoline SR turbo power low-pressure sunlamp Ergoline UV high-pressure bulb	140 W 140 W 280 W	10855 10855 11614	4 4 4

Garantiebedingungen

JK haftet dem Käufer für die Dauer von 12 Monaten ab Übergabe dafür, daß das Gerät bei der Übergabe an den Käufer nicht mit Fehlern behaftet ist, die den Wert oder die Tauglichkeit zu dem gewöhnlichen Gebrauch aufheben oder mindern.
Die Gewährleistungsfrist für Mängel beträgt zwölf Monate ab Übergabe bzw. innerhalb der ein-jährigen Garantiezeit bis max. 1.500 Betriebsstunden (Verschleißteile wie Strahler, Starter etc. ausgenommen).

Die Gewährleistungspflicht entfällt, wenn
- der Fehler infolge nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs oder unsachgemäßen Eingriffs in das Gerät auftritt,
- der Fehler infolge nicht zugelassener Ersatzteile oder Änderungen am Gerät auftritt oder
- der Nachweis nicht erbracht wird, wann das Gerät gekauft wurde und von wem es ausgeliefert wurde.

JK verpflichtet sich, Mängel, die nachweislich innerhalb von zwölf Monaten ab Übergabe des Gerätes auftreten, kostenlos zu beseitigen oder beseitigen zu lassen. Dies kann, nach Wahl von JK, auch durch Austausch mangelhafter Teile oder des kompletten Erzeugnisses geschehen.

Der Käufer jedoch ist berechtigt, die Rückgängigmachung des Auftrags oder die Herabsetzung des Auftragspreises zu verlangen, wenn die Nachbesserung fehlschlägt, insbesondere
- weil sie unmöglich ist,
- JK diese in einem angemessenen Zeitraum nicht gelingt,
- JK sie verweigert oder schuldhaft verzögert.

Weitere Ansprüche, insbesondere Ansprüche auf Ersatz von Schäden, die nicht an dem Gerät selbst entstanden sind, oder die Folge einer zu späten Nachbesserung bzw. Ersatzlieferung sind, sind ausgeschlossen.

Der vorstehende Haftungsausschluß gilt nicht, wenn JK Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt oder der Ware zugesicherte Eigenschaften fehlen.

Gewährleistungsansprüche sind unter Vorlage der Garantiekarte und der Rechnung bei JK oder bei dem JK-Partner geltend zu machen, der das Gerät ausgeliefert hat.

Warranty conditions

JK shall be liable to the purchaser for a period of 12 months subsequent to delivery for ensuring that, upon delivery to the purchaser, the appliance is free from any defects cancelling or reducing the value or suitability of the appliance for normal use.
The appliance is guaranteed against defects for a period of twelve months after delivery or for a maximum of 1,500 hours of operation during the 12-month warranty period (consumables like tubes, starters etc. are excluded).

The warranty obligation shall cease to exist if
- the defect occurs as a result of improper use or if improper access is gained to the interior of the appliance,
- the defect occurs as a result of non-approval replacement parts or inadmissible modifications to the appliance or,
- no proof is furnished indicating when the appliance was purchased and by whom it was sup-plied.

JK shall undertake to rectify or to have rectified at no charge any defects that are verified as having occurred within twelve months of the appliance being delivered. This may, at the discretion of JK, also be effected by exchanging defective parts or of the complete product.

The purchaser shall, however, be entitled to cancel the order or to demand a reduction in the pur-chase price if rectification of defects proves ineffective, particularly as a result of
- such not being possible,
- JK failing to effect rectification within a reasonable period of time,
- JK refusing to carry out or culpably delaying the repair.

Any other claims, in particular claims for compensation for damage not having occurred on the equipment itself, or arising as a consequence of the delayed rectification of defects or replacement delivery, shall be excluded.

The above exclusion of liability shall not apply if JK is responsible for acting with intent or gross negligence or if the goods do not exhibit the characteristic properties assured.

Warranty claims must be made to JK or to the JK dealer having delivered the appliance, and be accompanied by the warranty card together with the invoice.

EU - Konformitätserklärung

nach der zur Zeit gültigen Fassung
73/23/EWG
89/336/EWG

Wir,
JK Ergoline GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen

bestätigen in alleiniger Verantwortung, daß die Bräunungsgeräte:

JK Black Jack 500 super power
JK Black Jack 500 turbo power
JK Black Jack 600 turbo power

den unten genannten harmonisierten Normen entsprechen.

EN 60335-1/06.88 + A2/08.88 + A5 + A6/07.89 + A51/05.91+ A52/05.92 + A53/05.92
EN 60335-2-27/04.92 +A2+A51
EN 55014/1993
EN 60555-2/1987
EN 60555-3/1987 / A1:1991
EN 55104/1995 Kategorie II
(EN 55014 2: 1997 Kat. II EMB)

Die Erklärung bezieht sich auf das GS-Zeichen, Prüfbericht Nr. E 9612437 Z 04 und den EMV-Prüfbericht Nr. P 9712 601 E01 vom TÜV-Rheinland.

53578 Windhagen, 12.02.1998

Walter Kratz
(Geschäftsführer)

Declaration of EC Conformity

to 73/23/EEC
89/336/EEC
as amended

We,
JK Ergoline GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen

do hereby confirm in sole responsibility that the sunbeds:

JK Black Jack 500 super power
JK Black Jack 500 turbo power
JK Black Jack 600 turbo power

conform to the harmonised standards specified below.

EN 60335-1/06.88 + A2/08.88 + A5 + A6/07.89 + A51/05.91+ A52/05.92 + A53/05.92
EN 60335-2-27/04.92 +A2+A51
EN 55014/1993
EN 60555-2/1987
EN 60555-3/1987 / A1:1991
EN 55104/1995 Kategorie II
(EN 55014 2: 1997 Kat. II EMB)

This declaration refers to the GS mark of equipment safety, test report no. E 9612437 Z 04 and EMC test report no. P 9712 601 E01 from TÜV-Rheinland.

53578 Windhagen, this 12th day of February 1998

Walter Kratz
(Managing Director)

84891/ Index "_" / 04.98 / D/GB

JK-Ergoline GmbH ● Köhlershohner Straße ● D-53578 Windhagen
Telefon 02224 / 818-0 ● Telefax 02224 / 818-116